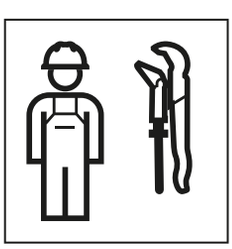
GEBERIT

حنفيات مغسلة الأيدي GEBERIT PIAVE و BRENTA

دليل الإصلاح

KNOW HOW INSTALLED



الأمان

حول هذا المستند

هذا المستند يسري على أعمال الإصلاح السليمة التي تتم على المنتجات التالية:
- حنفيات مغسلة الأيدي Geberit Piave، التركيب الواقف والجداري
- حنفيات مغسلة الأيدي Geberit Brenta، التركيب الواقف والجداري

المجموعة المستهدفة

لا يُسمح بصيانة وإصلاح هذا المنتج إلا بواسطة متخصصين. الفني المتخصص هو الشخص الذي يكون مؤهلًا بفضل ما حصل عليه من تعليم وتدريب و/أو خبرة للتعرف على المخاطر وتجنب التهديدات التي تظهر عند استخدام المنتج.

الاستخدام طبقًا للوائح

حنفيات مغسلة الأيدي Geberit Piave و Brenta مخصصة للتخلص من ماء المواسير. وأي استخدام آخر للوحدة لا يعد مطابقًا للمواصفات. ولا تتحمل شركة Geberit أية مسئولية عن التبعات الناتجة عن الاستخدام غير المطابق للوائح والتعليمات.

نظرة عامة على مستويات التحذير والرموز في هذا الدليل

مستويات التحذير والرموز
احترس يميز وجود خطر يمكن أن يؤدي إلى إصابات شديدة ما لم يتم تجنبه.
تنبيه يميز وجود خطر يمكن أن يؤدي إلى أضرار بالمتعلقات ما لم يتم تجنبه.
يدل على معلومة مهمة.

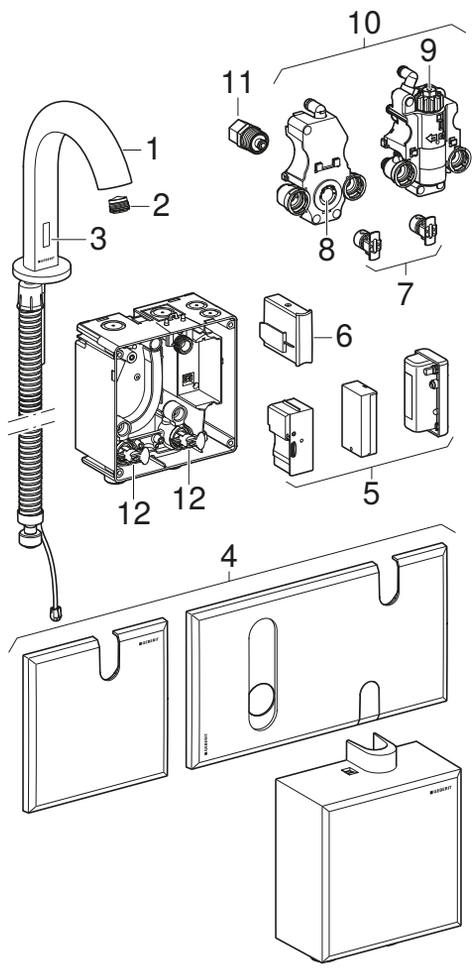
إرشادات الأمان

أعمال الصيانة أو الإصلاحات غير السليمة فنيًا يمكن أن تؤدي إلى وقوع أضرار أو اختلالات وظيفية.
- لا تستخدم إلا قطع الغيار الأصلية لغرض الإصلاح.
- لا تقم بإجراء أية تغييرات أو تركيبات إضافية على المنتج.

630503965649331 31 © 04-2020
967.723.00.0(03)

مواصفات المُنتج

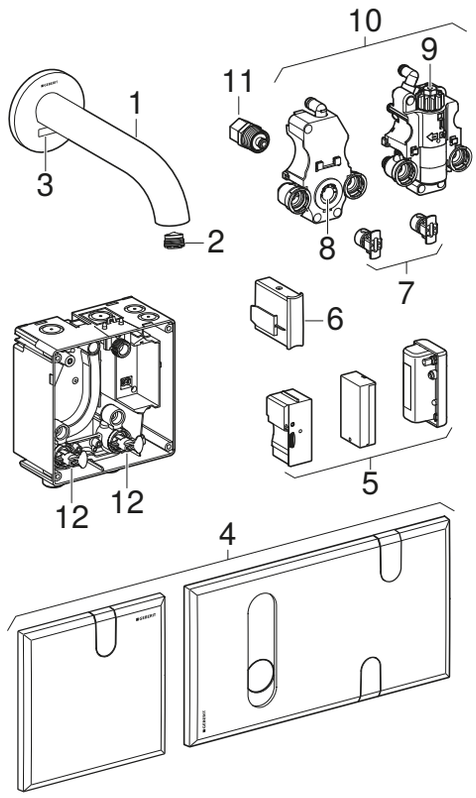
تصميم الحنفية الواقفة



حنفيات مغسلة الأيدي Geberit Piave و Brenta، التركيب على الثابت

1	جسم الحنفية مع خرطوم الحماية
2	منظم تدفق المياه
3	مستشعر الأشعة تحت الحمراء
4	لوح التغطية أو الغطاء
5	التغذية بالتيار (مهايئ الطاقة أو علبة البطاريات أو بطارية لتشغيل المولد)
6	إلكترونيات التحكم
7	قمع المرشح
8	خلاط
9	خلاط ترموستاتي
10	وحدة وظيفية
11	صمام مغنطيسي
12	وحدات المحبس

تصميم الحنفية الجدارية



حنفيات مغسلة الأيدي Geberit Piave و Brenta، التركيب الجداري

1	جسم الحنفية
2	منظم تدفق المياه
3	مستشعر الأشعة تحت الحمراء
4	لوح التغطية
5	التغذية بالتيار (مهايئ الطاقة أو علبة البطاريات أو بطارية لتشغيل المولد)
6	إلكترونيات التحكم
7	قُمع المرشح
8	خلاط
9	خلاط ترموستاتي
10	وحدة وظيفية
11	صمام مغنطيسي
12	وحدات المحبس

63050396564933131 © 04-2020
967.723.00.0(03)

البيانات الفنية

تنطبق البيانات الفنية التالية على حنفيات مغسلة الأيدي من Geberit Piave و Brenta، التركيب الثابت والتركيب على الحائط.

	التشغيل بالشبكة	التشغيل بالبطارية[1]	التشغيل بالمولد[2]
الفُلطية الاسمية	110–240 فولت تيار متناوب	–	–
تردد الشبكة	50–60 هرتز	–	–
جهد التشغيل	4.5 فولت تيار مباشر	3 فولت تيار مباشر	3.2 فولت تيار مستمر
نوع البطارية	–	قلوي (1.5 فولت AA)	–
سحب القدرة	0.1 واط	–	–
ضغط التشغيل	0.5–10 بار	0.5–10 بار	2–10 بار
ضغط التشغيل الموصى به مع الخلاط الترموستاتي	0.5–5 بار	0.5–5 بار	–
درجة الحرارة المحيطة	1–40 °م	1–40 °م	1–40 °م
درجة حرارة التخزين	-20 – +70 °م	-20 – +70 °م	-20 – +70 °م
درجة حرارة الماء القصوى	60 °م	60 °م	60 °م
درجة حرارة الماء القصوى لوقت قصير	90 °م	90 °م	90 °م
نطاق ضبط درجة حرارة الماء مع الخلاط الترموستاتي	20–42 °م	20–42 °م	–
معدل التدفق عند 3 بار[3]	5 لتر/دقيقة	5 لتر/دقيقة	5 لتر/دقيقة

– غير صحيح

[1] العمر الافتراضي للبطارية يكفي لحوالي 200 000 مرة تفعيل.

[2] دءًا من متوسط عدد مرات يصل إلى 20 مرة في اليوم بفترة تصل إلى 4 ثوان لكل مرة فإن حنفية مغسلة الأيدي تعمل بشكل أوتوماتيكي.

[3] منظم التيار يكون متاحًا بإمكانية تحديد معدل الدفق بنسبة 1.3 لتر/دقيقة أو 1.9 لتر/دقيقة أو 3.8 لتر/دقيقة كملحقات تكميلية.

التغلب على الأعطال

يمكن للمشغل تنفيذ الإجراءات التالية للتغلب على الاختلالات:

- تنظيف منظم تدفق المياه
- تنظيف قُمع المرشح
- استبدال البطارية
- شحن بطارية المولد

هذه الإجراءات موضحة في دليل التشغيل 967.455.00.0.

العطل	السبب	الإصلاح
تدفق المياه ضعيف للغاية	منظم تدفق المياه متسخ	◄ قم بتنظيف منظم تدفق المياه. ← انظر دليل التشغيل 967.455.00.0.
	قُمع المرشح مسدود	◄ قم بتنظيف قُمع المرشح. ← انظر دليل التشغيل 967.455.00.0.
	الضغط في الأنبوب ضعيف للغاية	◄ افحص الضغط في الأنبوب (0.5–10 بار).
لا يوجد تفعيل لعملية الشطف	الضغط في الأنبوب ضعيف للغاية	◄ افحص الضغط في الأنبوب (0.5–10 بار).
	انقطاع الشبكة الكهربائية	◄ افحص وحدة الإمداد بالتيار الكهربائي.
	البطاريات مستهلكة أو البطارية فارغة	◄ استبدل البطاريات أو اشحن بطارية المولد. ← انظر دليل التشغيل 967.455.00.0.
	حنفية منضدة الغسل في وضع التنظيف (لمبة LED الحمراء تومض)	◄ انتظر دقيقتين تقريبًا.
	مسافة الكشف مضبوطة بشكل خاطئ	◄ قم بتحسين مسافة الكشف.
	إنعكاسات مشوِّشة من المغسلة	◄ قم بتحسين مسافة الكشف.
	الصمام المغناطيسي متعطل	◄ استبدل الصمام المغناطيسي. → انظر "تبديل الصمام المغناطيسي", 21 صفحة.
	مستشعر الأشعة تحت الحمراء تالف	◄ استبدل مستشعر الأشعة تحت الحمراء.
	إلكترونيات التحكم تالفة	◄ قم ببدء عملية نظام التحكم في المبولة من جديد. → انظر "إعادة بدء إلكترونيات التحكم", 10 صفحة. ◄ استبدل إلكترونيات التحكم.
الماء يجري باستمرار	وجود أجسام مزعجة في نطاق الكشف	◄ إبعاد الأجسام من نطاق الكشف.
	الصمام المغناطيسي متعطل	◄ استبدل الصمام المغناطيسي. → انظر "تبديل الصمام المغناطيسي", 21 صفحة.
	مستشعر الأشعة تحت الحمراء تالف	◄ استبدل مستشعر الأشعة تحت الحمراء.
	الضغط في الأنبوب عال للغاية	◄ افحص الضغط في الأنبوب (0.5–10 بار).
	إلكترونيات التحكم تالفة	◄ قم ببدء عملية نظام التحكم في المبولة من جديد. → انظر "إعادة بدء إلكترونيات التحكم", 10 صفحة. ◄ استبدل إلكترونيات التحكم.

630503965649331 31 © 04-2020
967.723.00.0(03)

العطل	السبب	الإصلاح
يتدفق المياه عن غير قصد، في وقت مبكر جدًا أو متأخر جدًا	نافذة الأشعة تحت الحمراء متسخة أو مبتلة	◄ قم بتنظيف نافذة الأشعة تحت الحمراء أو بتجفيفها.
	نافذة الأشعة تحت الحمراء مخدوشة	◄ استبدل مستشعر الأشعة تحت الحمراء.
	تم ضبط مسافة الكشف لحساس الأشعة تحت الحمراء بشكل خاطيء	◄ قم بتحسين مسافة الكشف.
	تشوّش مستشعر الأشعة تحت الحمراء من خلال المؤثرات المحيطة بها (مرآة، أسطح معدنية، مغسلات زجاجية والى آخره)	◄ قم ببدء عملية نظام التحكم في المبولة من جديد. → انظر "إعادة بدء إلكترونيات التحكم", 10 صفحة. ◄ قم بإعادة معايرة مستشعر الأشعة تحت الحمراء. → انظر "ضبط نطاق رصد مستشعر الأشعة تحت الحمراء", 10 صفحة.
	تقلّب الضغط في شبكة المياه	◄ قم بتركيب منظم ضغط مناسب.
سيلان المياه من جسم الحنفية	مسار مياه غير محكم	◄ افحص مسار المياه. ◄ استبدل خرطوم التوصيل والجوانات.
	الصمام المغناطيسي لا ينغلق بشكل صحيح	◄ قم بتنظيف أو تبديل الصمام المغناطيسي. → انظر "تبديل الصمام المغناطيسي", 21 صفحة.
لا يمكن ضبط درجة حرارة المياه (إلا في حنفيات مغسلة الأيدي المزودة بخلاط أو خلاط ترموستاتي)	قُمع المرشح متسخ	◄ قم بتنظيف قُمع المرشح. ← انظر دليل التشغيل 967.455.00.0.
	فرق الضغط ما بين أنبوب المياه الساخنة والمياه الباردة أكبر من 1.5 بار	◄ قم بمواءمة فرق الضغط. ◄ تركيب محدد التدفق أو صمام تخفيض الضغط.
	إنخفاض أو ارتفاع حاد بحرارة المياه	◄ افحص درجة حرارة المياه.
درجة حرارة المياه ليست ثابتة (فقط في حنفيات مغسلة الأيدي المزودة بخلاط ترموستاتي)	خلاط ترموستاتي تالف	◄ استبدل الوحدة الوظيفية بخلاط ترموستاتي. → انظر "استبدال الوحدة الوظيفية", 18 صفحة.
درجة حرارة المياه > 42 درجة مئوية (فقط في حنفيات مغسلة الأيدي المزودة بخلاط ترموستاتي)	تم تعطيل حد درجة الحرارة في الخلاط الترموستاتي، على سبيل المثال أثناء التعقيم الحراري	◄ أعد تشغيل حد درجة الحرارة. → انظر "إجراء التعقيم الحراري", 17 صفحة.
	خلاط ترموستاتي تالف	◄ استبدل الوحدة الوظيفية بخلاط ترموستاتي. → انظر "استبدال الوحدة الوظيفية", 18 صفحة.
لمبة LED الحمراء تومض أثناء تفعيل الشطف	البطاريات تكاد تكون مستهلكة أو البطارية تقريبًا فارغة	◄ استبدل البطاريات أو اشحن بطارية المولد. ← انظر دليل التشغيل 967.455.00.0.

الإصلاح

الإصلاح من قبل المشغل

أعمال الإصلاح التالية يمكن أن يتم تنفيذها من قبل المشغل. ← انظر دليل التشغيل 967.455.00.0.

- تنظيف جسم الحنفية
- تنظيف منظم تدفق المياه
- ضبط حرارة المياه
- تنظيف فُمع المرشح
- استبدال البطارية
- شحن بطارية المولد

الإعدادات اليدوية التالية يمكن أن يتم تنفيذها من قبل المشغل. ← انظر دليل التشغيل 967.455.00.0.

- تفعيل وضع التنظيف
- تفعيل نظام الشطف المستمر

الصيانة من قبل الفنيين المتخصصين

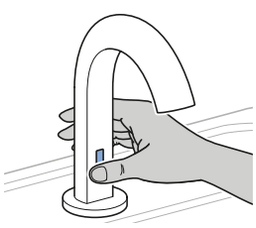
لا يجوز القيام بأعمال الصيانة في الفصول التالية إلا بمعرفة فنيين متخصصين.

إجراء الإعدادات اليدوية

شروط:

- يجب تفعيل خاصية تغيير الإعدادات اليدوية (بند القائمة 33 [SetEn] = [ON]). ← انظر "تنفيذ الإعدادات مع جهاز التحكم 11Geberit", صفحة.
- لا يمكن تغيير الإعدادات اليدوية إلا في غضون 30 دقيقة من تفعيل الإمداد بالتيار الكهربائي.

بالنسبة للإعدادات الموضحة لاحقًا فيتعين أن يتم تغطية 1 سم من نافذة الأشعة تحت الحمراء (مع الحنفية الثابتة بالأسفل، مع الحنفية الجدارية على اليسار):



630503965649331131 © 04-2020
967.723.00.0(03)

ضبط زمن العمل

بعد سحب اليد سوف يستمر تدفق الماء طوال الفترة المضبوطة.

الإعدادات:

- ضبط المصنع: ثانيتان
- مجال الضبط: 0–10 ثانية (= 0–10 نبضة ومضية)

1 استمر في تغطية مستشعر الأشعة تحت الحمراء لمدة ثانيتين تقريبًا، إلى أن تومض لمبة LED الخضراء (1x).
⇐ حنفيات مغسلة الأيدي في وضع الضبط.

2 استمر في تغطية مستشعر الأشعة تحت الحمراء لمدة 5 – 6 ثوان تقريبًا، إلى أن تومض لمبة LED الحمراء (1x).

3 لضبط زمن العمل استمر في تغطية مستشعر الأشعة تحت الحمراء، إلى أن يتم الوصول إلى عدد النبضات الومضية المرغوب للمبة LED الحمراء: 1 نبضة ومضية= 1 ثانية.
⇐ أثناء تغطية مستشعر الأشعة تحت الحمراء فإن الماء يتدفق.
⇐ بعد أن يتم تحرير مستشعر الشعة تحت الحمراء تومض لمبة LED الخضراء (1x) ويتوقف تدفق الماء. الحنفية جاهزة للإستخدام مرة أخرى.

تفعيل نظام الشطف المستمر

مع تفعيل نظام الشطف المستمر فإن الماء يتدفق باستمرار لمدة 10 دقائق بحد أقصى.

الإعدادات:

- ضبط المصنع: 10 دقائق

1 استمر في تغطية مستشعر الأشعة تحت الحمراء لمدة ثانيتين تقريبًا، إلى أن تومض لمبة LED الخضراء (1x).
⇐ حنفيات مغسلة الأيدي في وضع الضبط.

2 قم بتغطية مستشعر الأشعة تحت الحمراء لمدة 3 ثوان.
⇐ بعد أن يتم تحرير مستشعر الأشعة تحت الحمراء فإن الماء يتدفق.
⇐ تومض لمبة LED الخضراء (مرة واحدة).

يمكن أن يتم إنهاء الوظيفة مبكرًا من خلال تغطية مستشعر الأشعة تحت الحمراء لمدة ثانيتين تقريبًا.

تفعيل وضع الشطف المتقطع وضبط الفواصل الزمنية

في الفترة الزمنية الفاصلة المضبوطة يتم إطلاق عملية شطف (انظر ضبط فترة الشطف المحددة).

الإعدادات:

- ضبط المصنع: 24 ساعة
- نطاق الضبط: إطفاء، 12، 24، 48 ساعة (= 1–4 نبضة ومضية)

1 استمر في تغطية مستشعر الأشعة تحت الحمراء لمدة ثانيتين تقريبًا، إلى أن تضيء لمبة LED الخضراء مرة واحدة.
⇐ حنفيات مغسلة الأيدي في وضع الضبط.

2 قم بتغطية مستشعر الأشعة تحت الحمراء لمدة 25 ثانية تقريبًا، إلى أن تومض لمبة LED الحمراء.

3 استمر في تغطية مستشعر الأشعة تحت الحمراء إلى أن يتم الوصول إلى عدد النبضات الومضية المرغوب: 1 النبضة الومضية = مطفأ، 2 نبضة ومضية = 12 ساعة، 3 نبضات ومضية = 24 ساعة، 4 نبضات ومضية = 48 ساعة.
⇐ تضيء لمبة LED الخضراء مرة واحدة. الحنفية جاهزة للإستخدام مرة أخرى.

يمكن أن يتم تجاهل النبضات الومضية بعد 5 و 10 ثوان.

ضبط زمن شطف الفترة المحددة

عند تفعيل وضع الشطف المتقطع يتدفق الماء طوال فترة الشطف المضبوطة.

الإعدادات:

- ضبط المصنع: 5 ثوان
- مجال الضبط: 5–200 ثانية (= 1–40 نبضة ومضية)

1 استمر في تغطية مستشعر الأشعة تحت الحمراء لمدة ثانيتين تقريبًا، إلى أن تضيء لمبة LED الخضراء مرة واحدة.
⇐ حنفيات مغسلة الأيدي في وضع الضبط.

2 قم بتغطية مستشعر الأشعة تحت الحمراء لمدة 3 ثوان.
⇐ بعد أن يتم تحرير مستشعر الأشعة تحت الحمراء فإن الماء يتدفق.

3 لضبط زمن الشطف الجديد استمر في تغطية مستشعر الأشعة تحت الحمراء، إلى أن يتم الوصول إلى عدد النبضات الومضية المرغوب للمبة LED الحمراء: 1 نبضة ومضية= 5 ثوان.
⇐ عند تغطية مستشعر الأشعة تحت الحمراء يتوقف تدفق الماء.
⇐ بعد أن يتم ترك مستشعر الأشعة تحت الحمراء فإن لمبة LED الحمراء تعرض زمن الشطف المضبوط بالاستعانة بالنبضات الومضية: 1 نبضة ومضية= 5 ثوان.
⇐ تضيء لمبة LED الخضراء مرة واحدة. الحنفية جاهزة للإستخدام مرة أخرى.

إعادة بدء إلكترونيات التحكم

1 استمر في تغطية مستشعر الأشعة تحت الحمراء لمدة ثانيتين تقريبًا، إلى أن تضيء لمبة LED الخضراء مرة واحدة.
⇐ حنفيات مغسلة الأيدي في وضع الضبط.

2 قم بتغطية مستشعر الأشعة تحت الحمراء مرتين لمدة 0.5 ثانية تقريبًا.
⇐ لمبة LED الحمراء تومض.

3 استمر في تغطية مستشعر الأشعة تحت الحمراء لمدة 5–10 ثوان تقريبًا، إلى أن تضيء لمبة LED الحمراء أربع مرات.

4 أخرج يدك من نطاق الكشف لمستشعر الأشعة تحت الحمراء.
⇐ يتم إعادة قياس نطاق الكشف.
⇐ بعد القياس تومض لمبة LED الخضراء مرة واحدة. الحنفية جاهزة للإستخدام مرة أخرى.

ضبط نطاق رصد مستشعر الأشعة تحت الحمراء

مسافة الكشف يمكن ضبطها على 5 مستويات.

الإعدادات:

- ضبط المصنع: الحنفية الجدارية المستوى 5، الحنفية الثابتة المستوى 4
- مجال الضبط: المستوى 1 إلى 5 (= 1–5 نبضات ومضية)

1 استمر في تغطية مستشعر الأشعة تحت الحمراء لمدة ثانيتين تقريبًا، إلى أن تضيء لمبة LED الخضراء مرة واحدة.
⇐ حنفيات مغسلة الأيدي في وضع الضبط.

2 قم بتغطية مستشعر الأشعة تحت الحمراء (2x) لمدة 0.5 ثوان تقريبًا.
⇐ لمبة LED الحمراء تومض.

3 قم بتغطية مستشعر الأشعة تحت الحمراء لمدة 15 ثانية تقريبًا، إلى أن تومض لمبة LED الحمراء.

4 استمر في تغطية مستشعر الأشعة تحت الحمراء إلى أن يتم الوصول إلى عدد النبضات الومضية المرغوب: 1 نبضة ومضية = المستوى 1، 2 نبضة ومضية = المستوى 2 وما إلى ذلك.

5 أخرج يدك من نطاق الكشف لمستشعر الأشعة تحت الحمراء.

يمكن أن يتم تجاهل النبضات الومضية بعد 5 ثوان.

630503965649331 31 © 04-2020
967.723.00.0(03)

تنفيذ الإعدادات مع جهاز التحكم Geberit

مع جهاز التحكم Geberit يمكن أن يتم تنفيذ وظائف صيانة إضافية وتنفيذ إعدادات خاصة. تتطابق الأرقام والمصطلحات الموجودة في عمود "بند القائمة" مع التي تظهر على جهاز التحكم Geberit. المزيد من المعلومات، تجدها في دليل إستعمال جهاز التحكم Geberit.

الأوامر				
بند القائمة [EN] [DE]	الوصف	الاستعمال	القيمة	ضبط المصنع
20 [Valve] [Ventil]	قم بتشغيل الصمام المغناطيسي. تستمر الحنفية في الشطف إلى أن يتم إطفائها مرة أخرى أو بعد 10 دقائق بحد أقصى.	• حول الاختبار الوظيفي للصمام • حول شطف المياه الراكدة (ركود) • حول تطهير الأنبوب والحنفية (< 3 دقائق عند > 70 °م) • حول التفريغ الشتوي	تشغيل = >موافق إيقاف = >موافق<	إغلاق
21 [RangeTest] [TestErfas]	فحص نطاق الكشف. تومض لمبة LED الحمراء ما دام هناك جسم ما موجود في نطاق الكشف. لا يتم أي إطلاق للشطف. يتم إيقاف فعالية الوظيفة بعد دقيقتين.	• عند حدوث مشاكل بالكشف عن المستخدم	تشغيل = >موافق إيقاف = >موافق<	إغلاق
22 [ResetSens] [ResetSens]	قم بإعادة معايرة مستشعر الأشعة تحت الحمراء.	• عند تشوشات الكشف • مع الوسط المتغير (مثلا منضدة غسل جديدة)	بدء = >موافق<	–
23 [FactrySet] [Werkseinst]	أعد كل الوظائف إلى وضع ضبط المصنع.	• عند الاضطربات الوظيفية	بدء = >موافق<	–
24 [CleanMode] [Reinigung]	قم بتفعيل وضع التنظيف. يتم تثبيط عملية تفعيل الشطف لمدة دقيقتين. للإنهاء المبكر قم باستدعاء الوظيفة عدة مرات.	• تنظيف الحنفية والمغسلة بدون تدفق المياه	بدء = >موافق توقف= >موافق<	–

البرامج				
بند القائمة [EN] [DE]	الوصف	الاستعمال	القيمة	ضبط المصنع
30 [MainProgr] [Hauptmenü]	اختر طريقة التشغيل. • حضور: تستمر الحنفية بالشطف ما دام هناك جسمٍ ما موجود في نطاق الكشف، بوقت تشغيل لاحق من بند القائمة رقم 43. • توفير استهلاك مياه الشرب: الحنفية تقوم بالشطف في وقت شطف محدد. ← انظر بند القائمة 44.	• حول اختيار طريقة التشغيل	حضور = [A] توفير استهلاك مياه الشرب = [B]	[A]
31 [Esaver] [E Sparen]	قم بتفعيل وضع توفير الطاقة. بعد انقضاء الزمن من بند القائمة 40 [ESaverT] تتباطأ سرعة استجابة مستشعر الأشعة تحت الحمراء. يبدأ الزمن بعد آخر استخدام.	• حول إطالة فترة عمر البطارية	تشغيل = [ON] إغلاق = [OFF]	[OFF]
32 [CleanEn] [FreiReini]	قم بتحرير وضع التنظيف والشطف المستمر. يمكن أن يقوم المشغل بتنفيذ الوظائف اليدوية "وضع التنظيف" و "الشطف المستمر". ← انظر دليل التشغيل 967.455.00.0.	• حول تفعيل وضع التنظيف اليدوي والشطف المستمر اليدوي	تشغيل = [ON] إغلاق = [OFF] الوضع OFF يوقف أيضًا فعالية بند القائمة 33.	[ON]
33 [SetEn] [SetEn]	قم بتحرير الإعدادات اليدوية. يمكن إجراء الإعدادات اليدوية خلال أول 30 دقيقة من تفعيل الإمداد بالتيار الكهربائي. ← انظر "إجراء الإعدادات اليدوية", 8 صفحة.	• حول تفعيل الإعدادات اليدوية	تشغيل = [ON] إغلاق = [OFF]	[ON]
34 [IntFlush] [IntervSp]	قم بتفعيل الشطف بين فترات فاصلة. تشطف الحنفية أوتوماتيكياً في فترة القيّمة المُدخلة من بند القيمة 42 [IntervalT]، لمدة القيّمة المُدخلة من بند القائمة 41 [IntFlushT]. تبدأ الفترة بعد آخر استخدام.	• حول تحسين النظافة الصحية • حول شطف المياه الراكدة (ركود)	تشغيل = [ON] إغلاق = [OFF]	تشغيل = [OFF]

63050396564933131 © 04-2020
967.723.00.0(03)

القيمة				
بند القائمة [EN] [AE]	الوصف	الاستعمال	مجال الضبط	ضبط المصنع
40 [ESaverT] [EnerSparZ]	اضبط زمن تطبيق وضع توفير الطاقة. بعد انقضاء زمن الاستخدام تتباطأ سرعة استجابة مستشعر الأشعة تحت الحمراء. تكون الوظيفة فعالة إذا كان بند القائمة 31 [Esaver] على وضع [ON].	• حول إطالة فترة عمر البطارية	6–48 ساعة [...]	24 ساعة [24]
41 [IntFlushT] [IntervSpZ]	اضبط زمن شطف الفترة المحددة. تكون الوظيفة فعالة إذا كان بند القائمة 34 [IntFlush] على وضع [ON].	–	5–200 ثانية [...]	5 ثوان [5]
42 [IntervalT] [IntervalZ]	اضبط فترة الشطف المحددة. تكون الوظيفة فعالة إذا كان بند القائمة 34 [IntFlush] على وضع [ON].	–	1–168 ساعة [...]	24 ساعة [24]
43 [RunOnTime] [NachlaufZ]	اضبط زمن العمل. تستمر الحنفية بالشطف حتى بعد ترك الجسم لنطاق الكشف، حسب زمن العمل اللاحق. تكون الوظيفة فعالة إذا ما تم في بند القائمة 30 [MainProgr] اختيار طريقة التشغيل [A].	• حول تحسين النظافة الصحية • حول تنظيف الأواني	0–180 ثانية [...]	2 ثوان [2]
44 [WSaverT] [TWSparenZ]	اضبط زمن الشطف لطريقة التشغيل "توفير مياه الشرب". تستمر الحنفية بالشطف ما دام جسمٍ ما موجود في نطاق الكشف، لكن ليس بأطول من القيّمة المُدخلة. تكون الوظيفة فعالة إذا ما تم في بند القائمة 30 [MainProgr] اختيار طريقة التشغيل [B].	• حول توفير مياه الشرب • حول استخراج كمية محددة من المياه	3–180 ثانية [...]	10 ثوان [10]
45 [DetectRng] [Erfassdis]	ضبط مسافة الكشف. مسافة الكشف يمكن ضبطها على خمس مستويات.	• حول تحسين قدرة التعرف على المستخدم	1–5 [...] 1 = مسافة قصيرة 5 = مسافة كبيرة	5 حنفية جدارية [5] 4 حنفية ثابتة [4]

القيمة				
بند القائمة [EN] [AE]	الوصف	الاستعمال	مجال الضبط	ضبط المصنع
46 [SensorUp] [SensOben]	اضبط وضع مستشعر الأشعة تحت الحمراء العلوي. • إغلاق: حساس الاشعة تحت الحمراء العلوي مغلق. (لا يمكن أن يكون كِلا الحساسان مغلقان في نفس الوقت.) • ثابت: يستجيب حساس الأشعة تحت الحمراء العلوي للأجسام الثابتة أو المتحركة. • ديناميي: يستجيب حساس الأشعة تحت الحمراء العلوي للأجسام المتحركة فقط. • أوتو: ينتقل حساس الأشعة تحت الحمراء العلوي عند اللزوم أوتوماتيكياً إلى الوضع المناسب.	• حول تحسين قدرة الكشف في حال وجود مؤثرات تشويش خارجية (مثلاً أجسام قوية العكس في الغرفة).	[1] إغلاق = [0] أوتوماتيكي = [1] ديناميكي = [2] [2] إغلاق = [0] ثابت = [1] ديناميكي = [2] أوتوماتيكي = [3]	[1] أوتوماتيكي [1] [2] أوتوماتيكي [3]
47 [SensorLow] [SensUnten]	اضبط وضع مستشعر الأشعة تحت الحمراء السفلي. • إغلاق: حساس الاشعة تحت الحمراء السفلي مغلق. (لا يمكن أن يكون كِلا الحساسان مغلقان في نفس الوقت.) • ثابت: يستجيب حساس الأشعة تحت الحمراء السفلي للأجسام الثابتة أو المتحركة. • ديناميي: يستجيب حساس الاشعة تحت الحمراء السفلي للأجسام المتحركة فقط. • أوتو: ينتقل حساس الأشعة تحت الحمراء السفلي عند اللزوم أوتوماتيكياً إلى الوضع المناسب.	• حول تحسين قدرة الكشف في حال وجود مؤثرات تشويش خارجية (مثلاً أجسام قوية العكس في الغرفة).	[1] إغلاق = [0] أوتوماتيكي = [1] ديناميكي = [2] [2] إغلاق = [0] ثابت = [1] ديناميكي = [2] أوتوماتيكي = [3]	[1] أوتوماتيكي [1] [2] أوتوماتيكي [3]

630503965649331 31 © 04-2020
967.723.00.0(03)

القيمة				
بند القائمة [EN] [AE]	الوصف	الاستعمال	مجال الضبط	ضبط المصنع
48[2] [BasinDet] [BeckenDet]	اضبط وضع المغسلة قوية العكس. • قياسي: تكتشف حساسات الأشعة تحت الحمراء الأجسام عند استخدام أحواض الغسل القياسية المصنوعة من السيراميك. • أوتو: تنتقل حساسات الأشعة تحت الحمراء عند اللزوم أوتوماتيكياً إلى الوضع المناسب. • عالي الانعكاس: تكتشف حساسات الأشعة تحت الحمراء الأجسام عند استخدام أحواض الغسل عالية الانعكاس.	• لتحسين الكشف في أحواض الغسل عالية الانعكاس (مثل أحواض الغسل الفولاذية المصقولة شديدة اللمعة).	قياسي = [0] أوتوماتيكي = [1] عالي الانعكاس = [2]	أوتوماتيكي [1]

[1] صالح حتى إصدار البرنامج 1.21، → انظر بند القائمة 62.

[2] صالح بدءًا من إصدار البرنامج 1.24، → انظر بند القائمة 62.

العداد		
بند القائمة [EN] [DE]	الوصف	ناتج
50 [Days?] [SumBetrT?]	عدد أيام التشغيل الإجمالي. يُظهر عدد أيام التشغيل منذ التشغيل المبدئي.	[...] أيام
51 [Uses?] [SumBenut?]	عدد الاستخدامات الإجمالي. يُظهر عدد الاستخدامات منذ التشغيل.	[...] استخدامات
52 [IntFlush?] [SumIntSp?]	عدد الشطفات بين فترات فاصلة الإجمالي. يُظهر عدد الشطفات بين فترات فاصلة منذ التشغيل.	[...] شطفات
53 [Days ↯] [SumBetrT ↯]	عدد أيام عمل التشغيل الفعلي. يُظهر عدد أيام التشغيل منذ آخر تشغيل.	[...] أيام تشغيل
54 [Uses ↯] [SumBenut ↯]	عدد عمل الاستخدامات الفعلي. يُظهر عدد الاستخدامات منذ آخر تشغيل.	[...] استخدامات
55 [IntFlush ↯] [SumIntSp ↯]	عدد عمل الشطفات بين فترات فاصلة الفعلي. يُظهر عدد الشطفات بين فترات فاصلة منذ آخر تشغيل.	[...] شطفات

معلومات الجهاز		
بند القائمة [EN] [DE]	الوصف	ناتج
60 [TypeNoS] [TypeNoS]	رقم مستشعر الأشعة تحت الحمراء. يعرض رقم مستشعر الأشعة تحت الحمراء.	[...]
61 [TypeNoC] [TypeNoC]	رقم إلكترونيات التحكم. يُظهر رقم إلكترونيات التحكم.	[...]
62 [SWVersion] [SWVersion]	إصدار البرنامج. يُظهر رقم إصدار البرنامج لإلكترونيات التحكم (مثلا [0312] = نسخة 3.12).	XXZZ[...]
63 [SerialNoS] [SerialNoS]	الرقم التسلسلي لمستشعر الأشعة تحت الحمراء. يُظهر رقم التسلسل لمستشعر الأشعة تحت الحمراء.	[...]
64 [SerialNoC] [SerialNoC]	رقم التسلسل لإلكترونيات التحكم. يُظهر رقم التسلسل لإلكترونيات التحكم.	[...]
65 [ManufDatS] [ManufDatS]	تاريخ إنتاج مستشعر الأشعة تحت الحمراء. يُظهر تاريخ صنع مستشعر الأشعة تحت الحمراء (مثلًا [101216]10 = ديسمبر 2016).	DDMMYY[...]
66 [ManufDatC] [ManufDatC]	تاريخ صنع إلكترونيات التحكم. يُظهر تاريخ صنع إلكترونيات التحكم (مثلًا [101216]10 = ديسمبر 2016).	DDMMYY[...]
67 [TypePower] [Netz/Batt]	نوع التغذية. يُظهر إذا الامر يتعلق بحنفية مشغّلة كهربائيًا (تيار متردد) أو بحنفية منضدة غسل مشغّلة بالبطارية (تيار مستمر) أو بالمولد (تيار مستمر).	تيار مستمر = [0] تيار متردد = [1]
68 [Battery%] [Batterie%]	سعة البطارية. يُظهر سعة البطارية الحالية بـ %. إذا كانت السعة 10% فاستبدل البطاريات أو اشحن البطارية.	[...] %

630503965649331 31 © 04-2020
967.723.00.0(03)

إجراء التعقيم الحراري

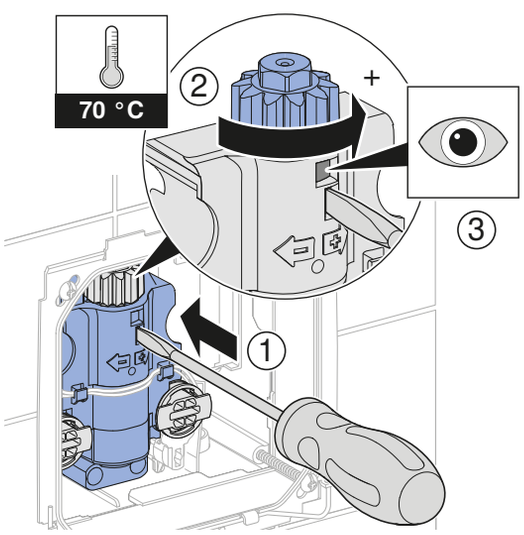
إذا كانت تركيبات مياه الشرب ملوثة بالمكروبات، فقد يكون من الضروري تعقيمها حراريًا. وأثناء ذلك يتم قتل المكروبات الموجودة بالمياه من خلال التعرض لدرجة الحرارة.

تتمتع حنفيات مغسلة الأيدي المقدمة من Geberit Piave و Brenta والمزودة بخلاط ترموستاتي بخاصية الحماية من الاحتراق. ولهذا يتم تحديد درجة حرارة المياه على 42 درجة مئوية. للتعقيم الحراري يجب إلغاء تنشيط حد درجة حرارة الخلاط الترموستاتي بحيث يمكن زيادة درجة حرارة المياه.

فأثناء التعقيم الحراري يجب أن يتدفق الماء الساخن بدرجة حرارة 70 درجة مئوية في جميع مواضع التصريف لمدة 3 دقائق على الأقل.

1 اخلع لوح التغطية. → انظر متوالية الأشكال **1**, 41 صفحة.

2 قم بإلغاء تفعيل حد درجة الحرارة. اضغط النابض للداخل باستخدام مفك البراغي ثم افتح العجلة اليدوية بالكامل.



⇐ يتغير اللون في نافذة العرض إلى اللون الأحمر.

3 قم بتسخين سخان مياه الشرب إلى 70 درجة مئوية على الأقل.

احترس

خطر الإصابة بحروق

حدوث حروق بسبب الماء الساخن

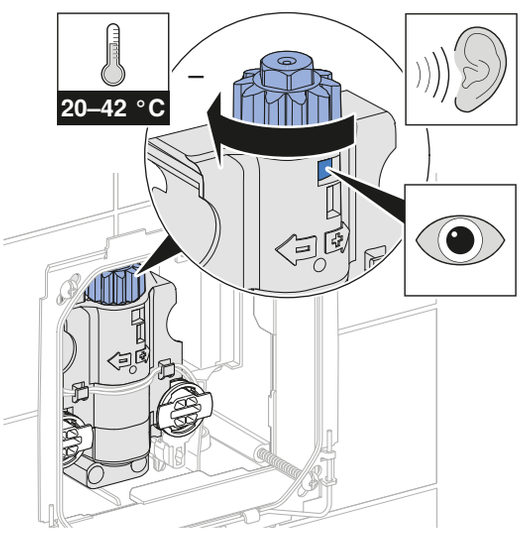
◄ لا تضع يدك أسفل حنفية مغسلة الأيدي.

4 افتح الصمام المغناطيسي باستخدام الهاتف الخلوي للخدمة المقدم من Geberit. → انظر "تنفيذ الإعدادات مع جهاز التحكم Geberit", 11 صفحة، بند القائمة 20.

5 تأكد من تدفق الماء الساخن عند 70 درجة مئوية لمدة 3 دقائق على الأقل. تحقق من ذلك باستخدام مقياس الحرارة.

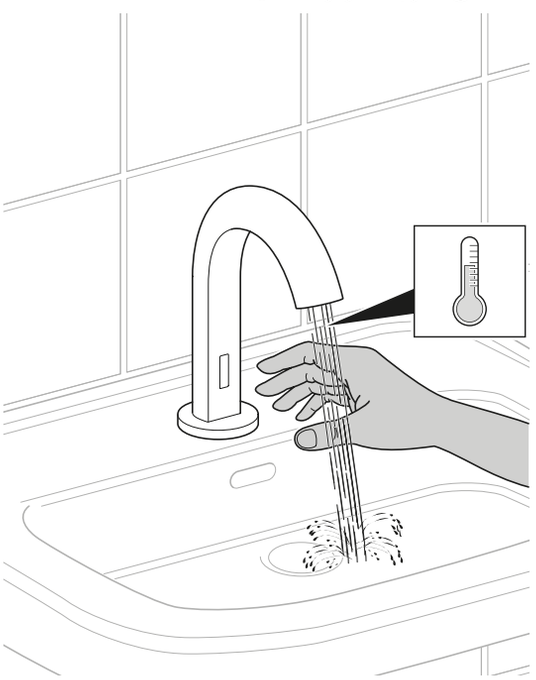
6 أغلق الصمام المغناطيسي.

7 أعد تشغيل حد درجة الحرارة. أغلق العجلة اليدوية واضبط درجة الحرارة المطلوبة (20-42 درجة مئوية).



⇐ يتغير اللون في نافذة العرض إلى اللون الأزرق.

8 افحص درجة حرارة المياه.



9 قم بتركيب لوح التغطية. → انظر متوالية الأشكال **4**, 44 صفحة.

استبدال الوحدة الوظيفية

1 اخلع لوح التغطية. → انظر متوالية الأشكال **1**, 41 صفحة.

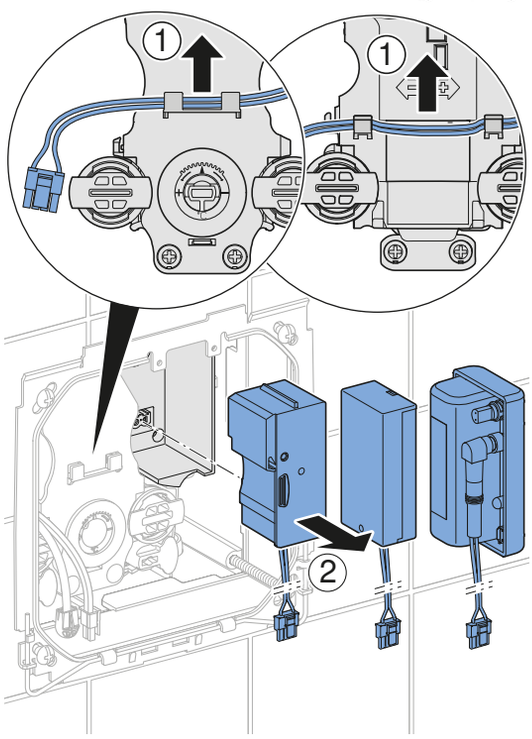
2 أغلق كلا وحدتي المحبس أو الصمامات الزاوية. → انظر متوالية الأشكال **2**, 42 صفحة.

3 لتخفيف الضغط قم بتفعيل عملية شطف.

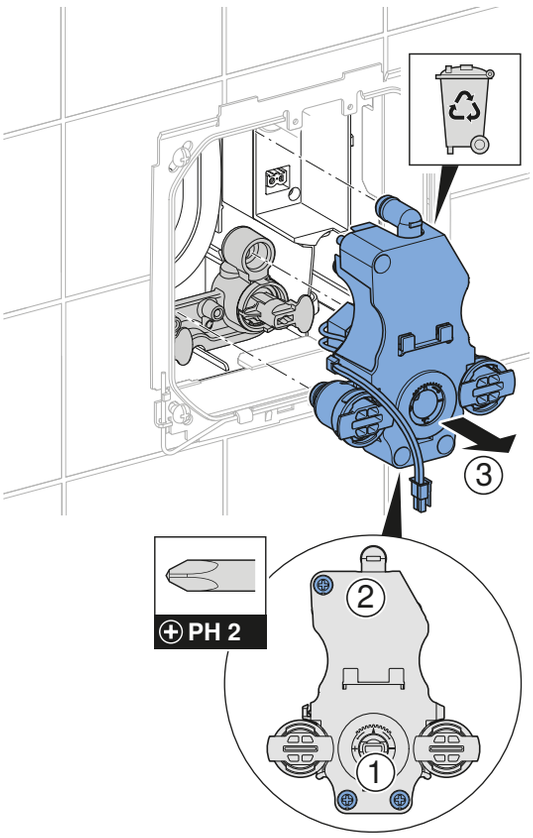
4 قم بفك إلكترونيات التحكم.

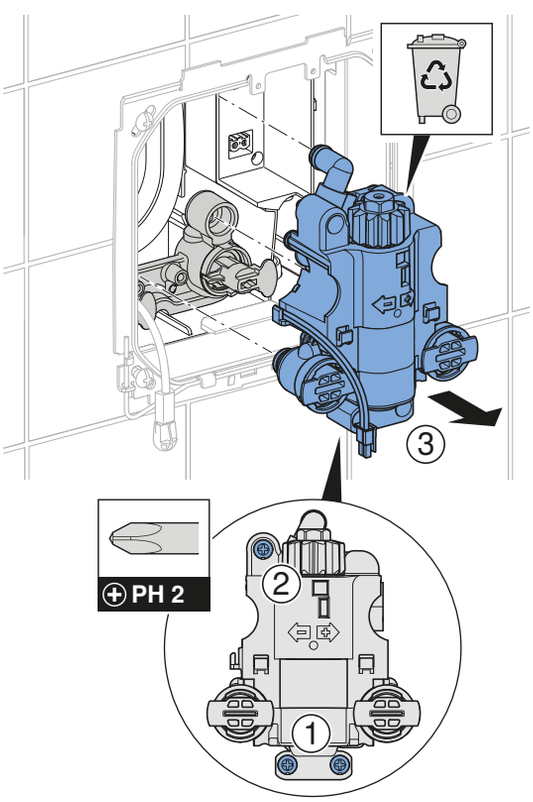
5 افصل كل الكابلات.

6 قم بتحرير كابلات التغذية بالتيار من موضع تثبيتها وفك كابل التوصيل أو رف البطاريات أو البطارية.



7 فك الوحدة الوظيفية وتخلص منها.

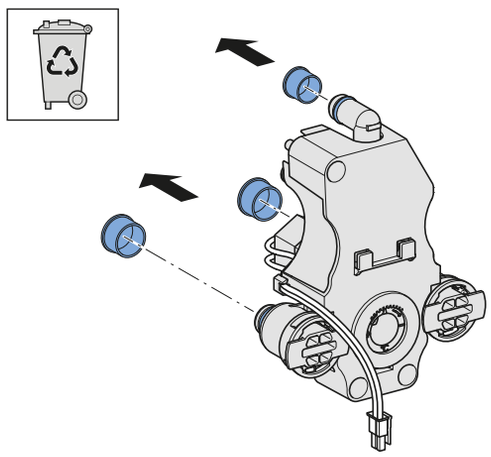


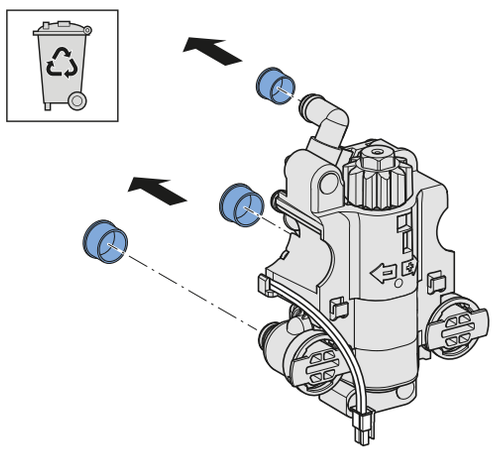


63050396564933131 © 04-2020
967.723.00.0(03)

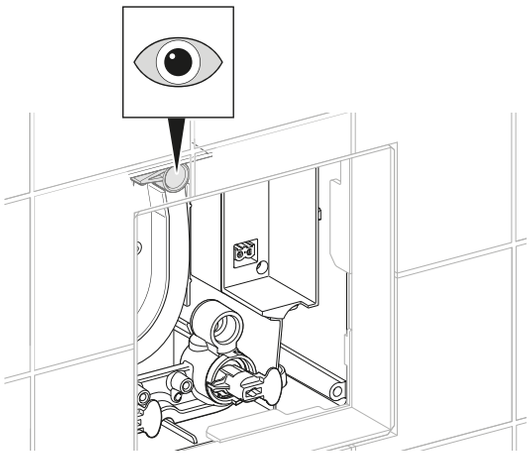
8

اخلع أغطية الحماية وشحم الحلقات المستديرة.

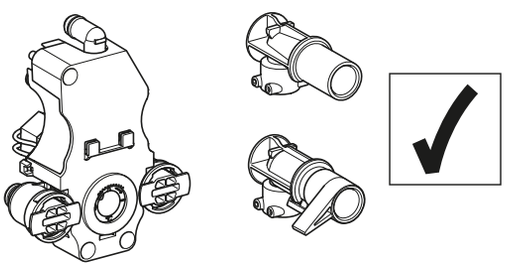




افحص وصلة الخرطوم.

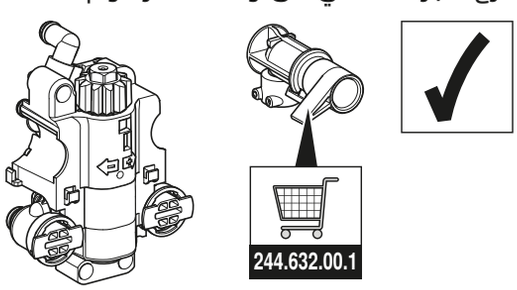


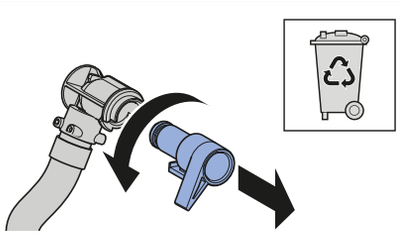
في حالة استخدام وحدة وظيفية بدون خلاط ترموستاتي، يمكن استخدام وصلة خرطوم مكونة من جزء واحد أو جزئين.



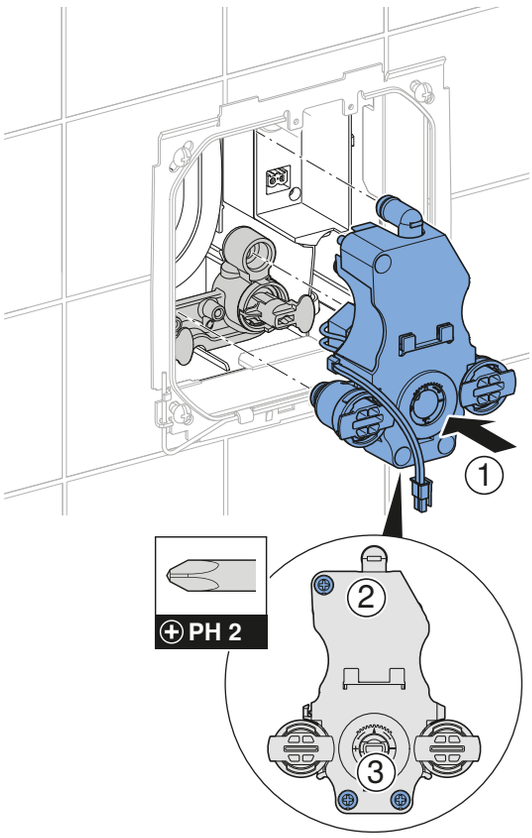
إذا تم استخدام وحدة وظيفية مع خلاط ترموستاتي، فيجب استخدام وصلة خرطوم مكونة من جزئين (رقم الصنف 244.632.00.1). استبدل وصلة الخرطوم إذا لزم الأمر.

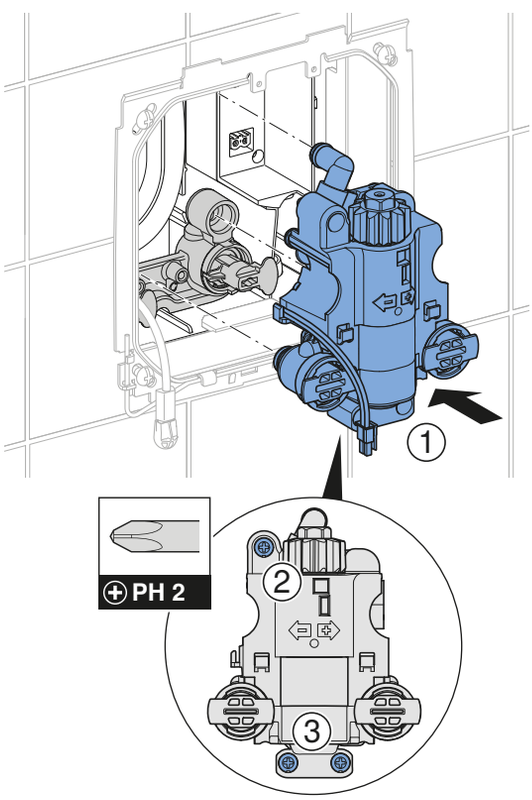
انزع الجزء الأمامي من وصلة الخرطوم.



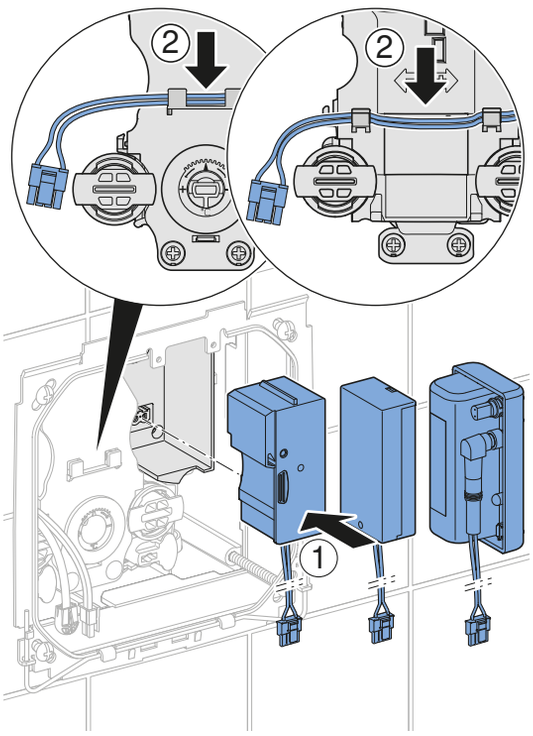


9 ركب الوحدة الوظيفية الجديدة.





10 قم بتركيب الموصل أو رف البطاريات أو البطارية وتثبيت كابلات التغذية بالتيار في مواضعها.



11 قم بتوصيل الكابل بإلكترونيات التحكم. → انظر متوالية الأشكال **3**, 43 صفحة.

12 قم بتركيب إلكترونيات التحكم.

13 افتح كلا وحدتي المحبس أو الصمامات الزاوية.

14 افحص وظيفة الحنفية.

15 اضبط درجة حرارة المياه. ← انظر دليل التشغيل 967.455.00.0.

16 قم بتركيب لوح التغطية. → انظر متوالية الأشكال **4**, 44 صفحة.

63050396564933131 © 04-2020
967.723.00.0(03)

تبديل الصمام المغناطيسي

1 اخلع لوح التغطية. → انظر متوالية الأشكال 1, 41 صفحة.

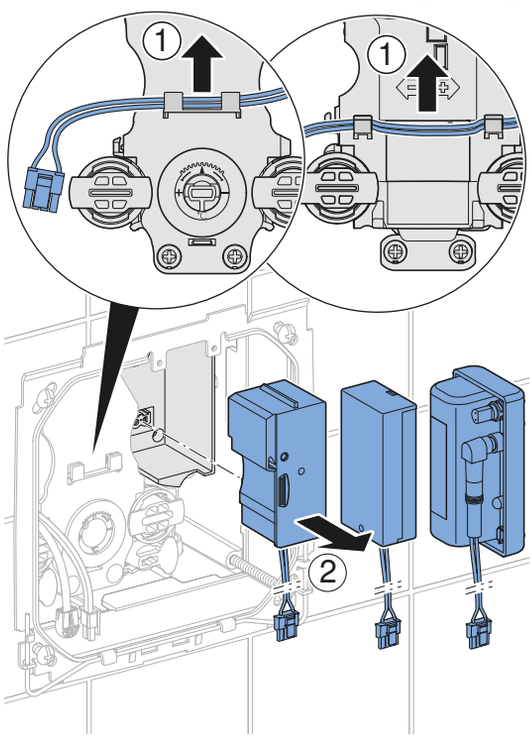
2 أغلق كلا وحدتي المحبس أو الصمامات الزاوية. → انظر متوالية الأشكال 2, 42 صفحة.

3 لتخفيف الضغط قم بتفعيل عملية شطف.

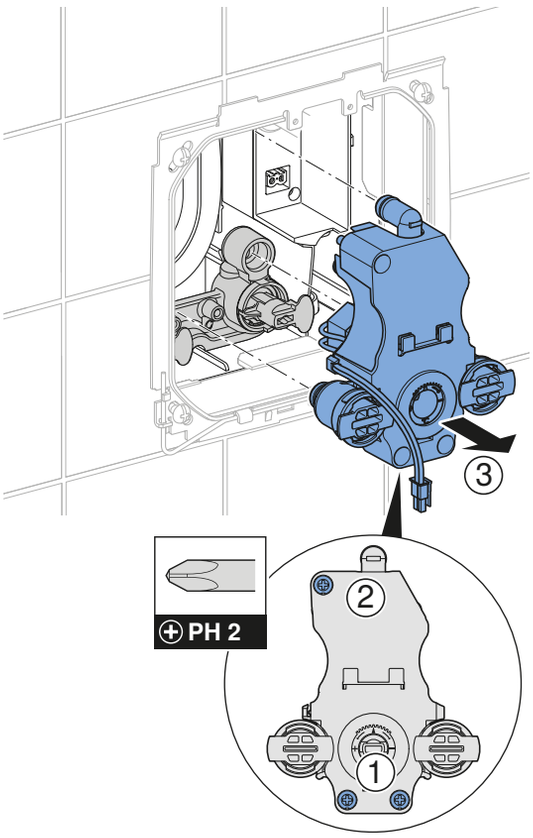
4 قم بفك إلكترونيات التحكم.

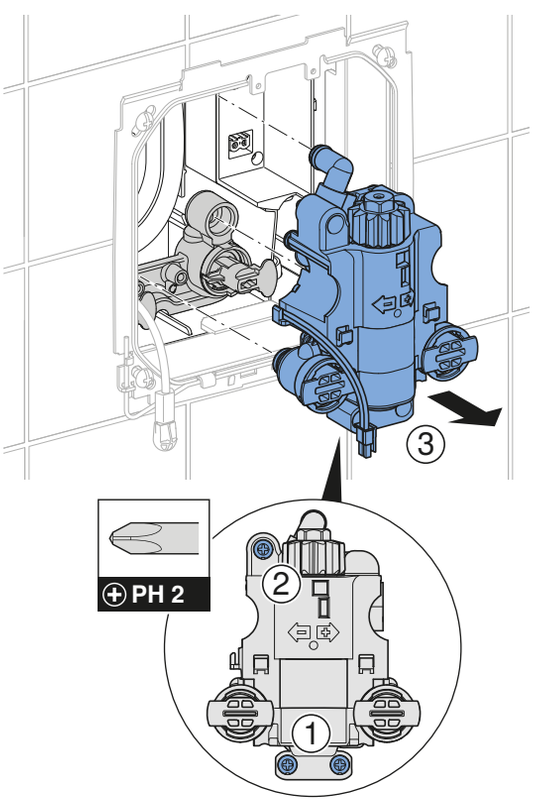
5 افصل كل الكابلات.

6 قم بتحرير كابلات التغذية بالتيار من موضع تثبيتها وفك كابل التوصيل أو رف البطاريات أو البطارية.



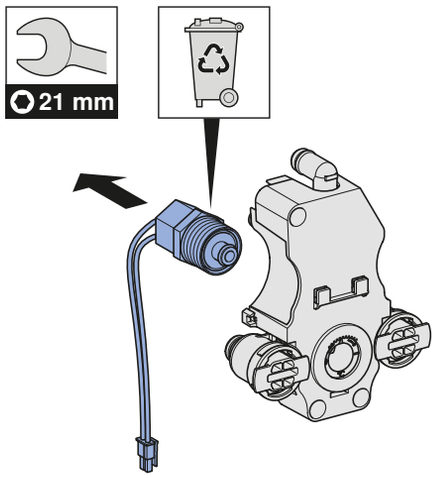
7 قم بفك الوحدة الوظيفية.

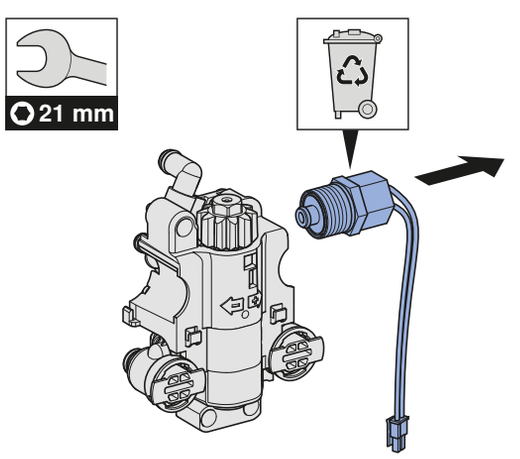




8

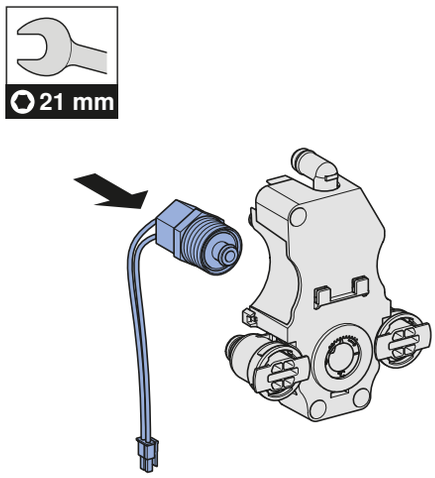
فك الصمام المغناطيسي وتخلص منه.

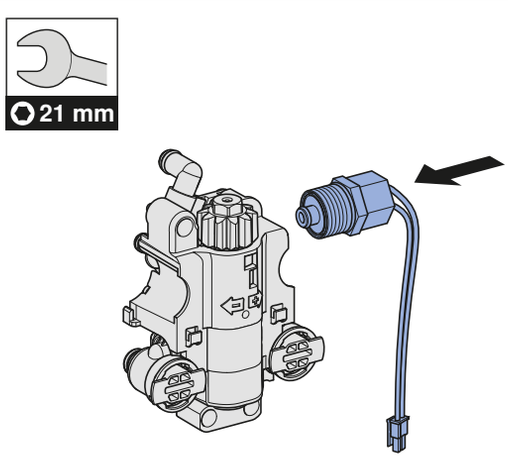




9

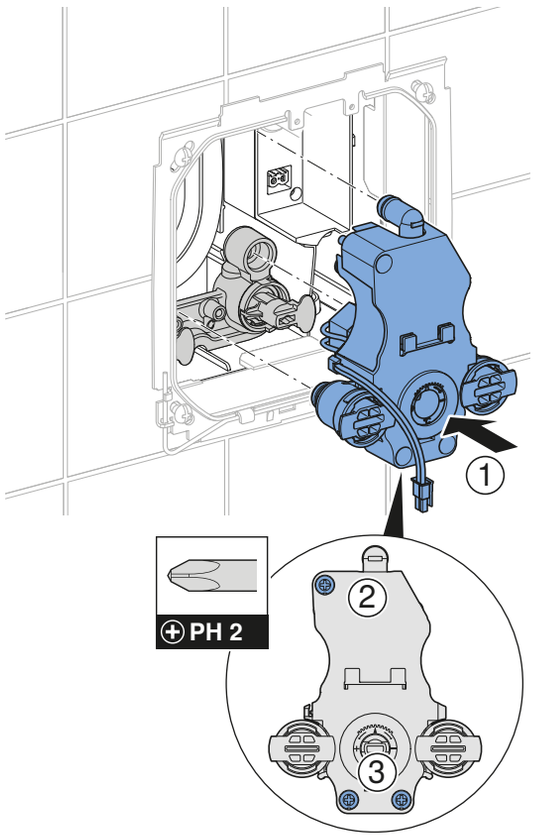
ركب الصمام المغناطيسي الجديد.

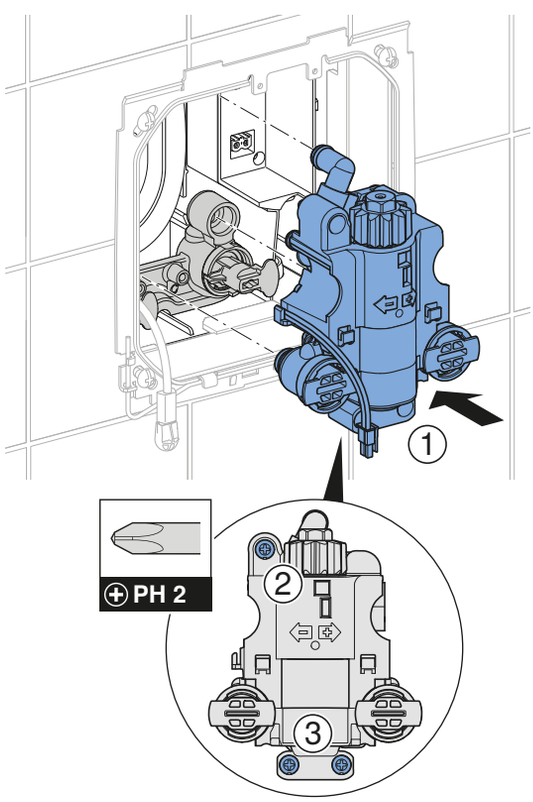




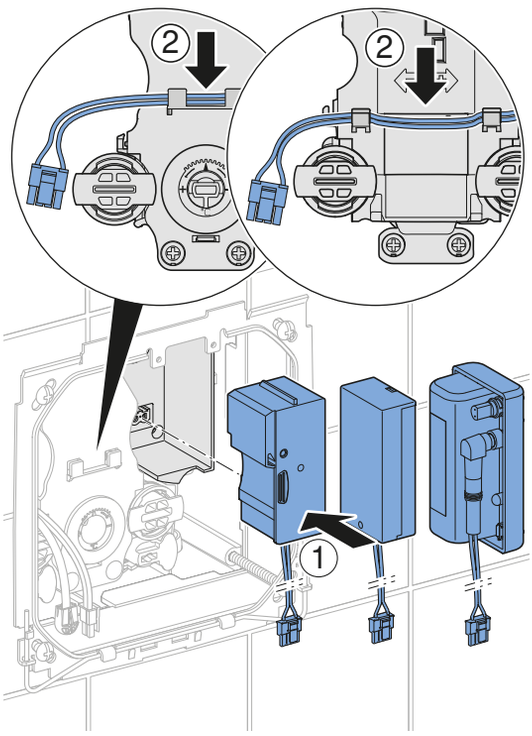
63050396564933131 © 04-2020
967.723.00.0(03)

10 ركب الوحدة الوظيفية.





11 قم بتركيب الموصل أو رف البطاريات أو البطارية وتثبيت كابلات التغذية بالتيار في مواضعها.



12 قم بتوصيل الكابل بإلكترونيات التحكم. → انظر متوالية الأشكال **3**, 43 صفحة.

13 قم بتركيب إلكترونيات التحكم.

14 افتح كلا وحدتي المحبس أو الصمامات الزاوية.

15 افحص وظيفة الحنفية.

16 قم بتركيب لوح التغطية. → انظر متوالية الأشكال **4**, 44 صفحة.

استبدال مستشعر الأشعة تحت الحمراء للحنفية الثابتة

1 اخلع لوح التغطية. ← انظر متوالية الأشكال **1**, 41 صفحة.

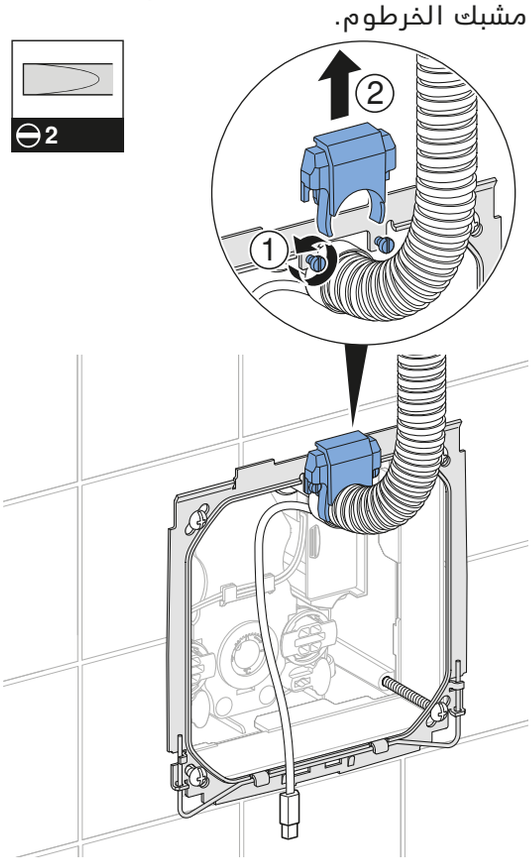
2 أغلق كلا وحدتي المحبس أو الصمامات الزاوية. ← انظر متوالية الأشكال **2**, 42 صفحة.

3 لتخفيف الضغط قم بتفعيل عملية شطف.

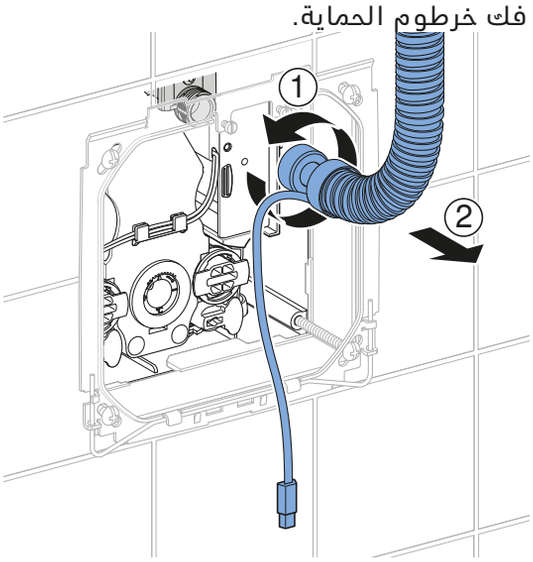
4 قم بفك إلكترونيات التحكم.

5 افصل كل الكابلات.

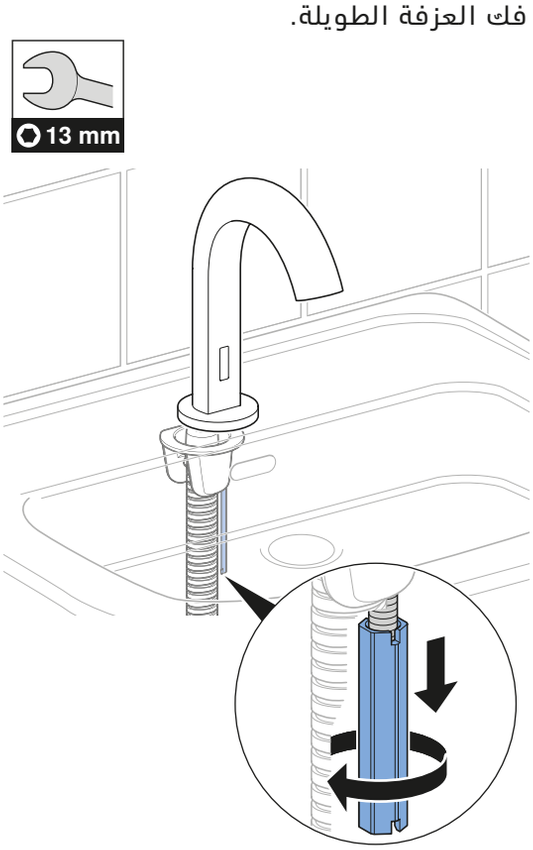
6 قم بتحرير مسامير تثبيت الخرطوم وفك مشبك الخرطوم.



7 فك خرطوم الحماية.

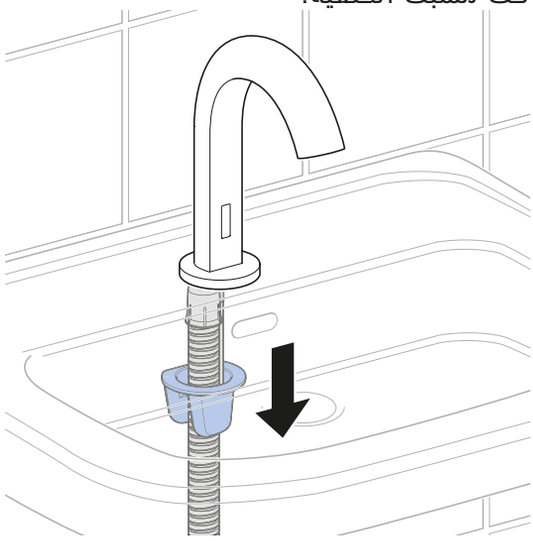


8 فك العزفة الطويلة.

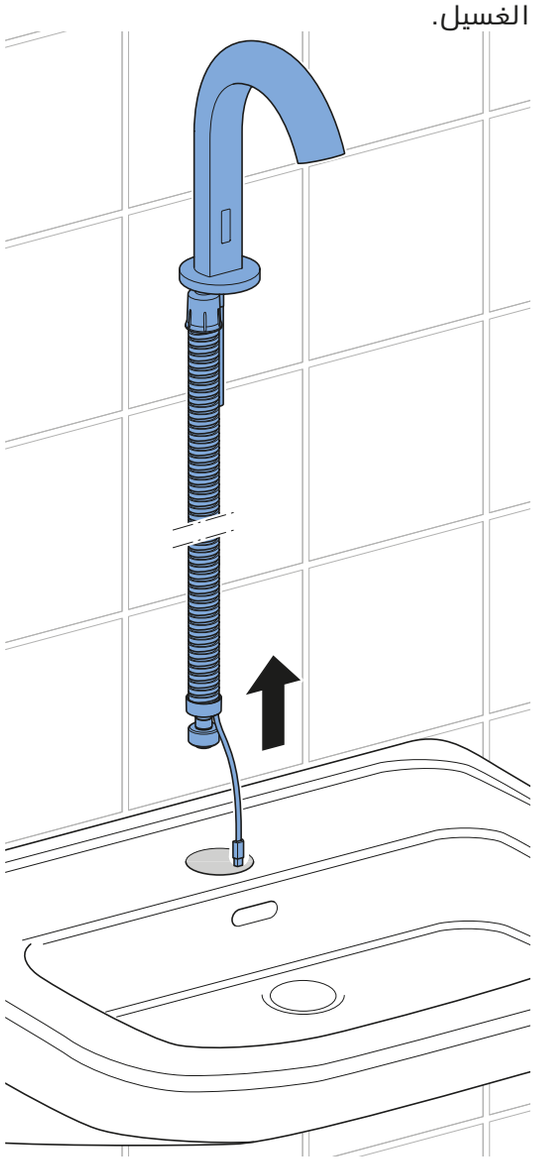


63050396564933131 © 04-2020
967.723.00.0(03)

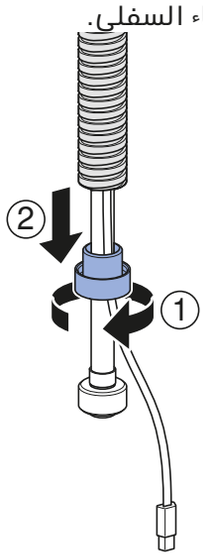
9 فك مشبك الحنفية.



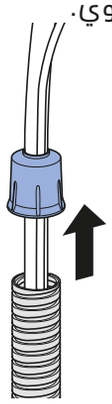
10 اخلع الحنفية مع خرطوم الحماية من منضدة الغسيل.



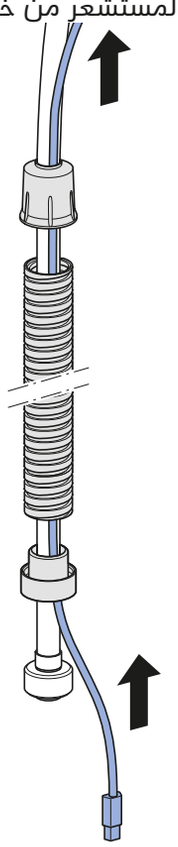
11 قم بفك الغطاء السفلي.



12 اخلع الغطاء العلوي.

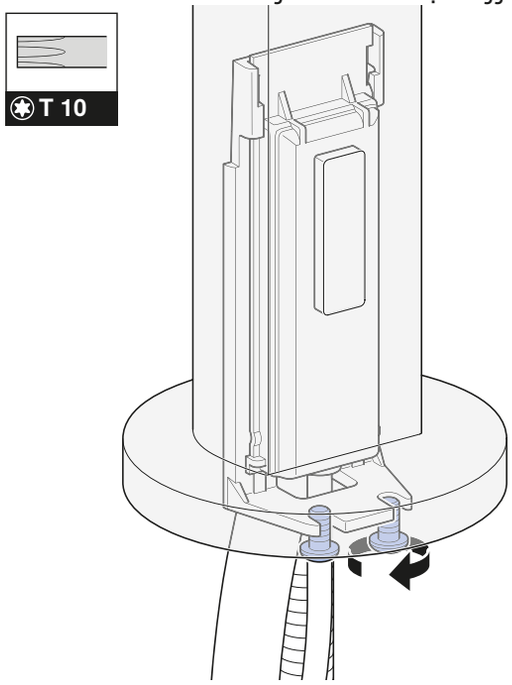


13 اخلع كابل المستشعر من خرطوم الحماية.



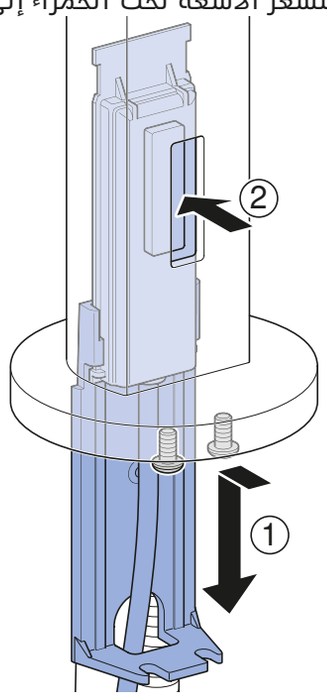
14

حرر مشبك المستشعر.



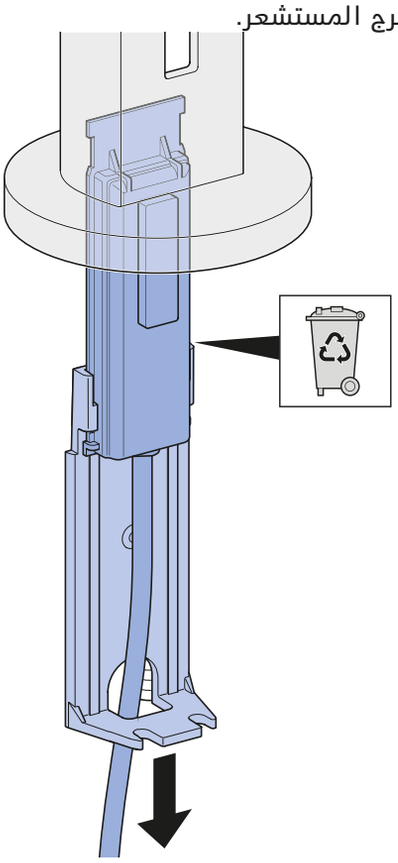
15

اخلع الجزء السفلي لمشبك المستشعر واضغط على مستشعر الأشعة تحت الحمراء إلى الوراء.



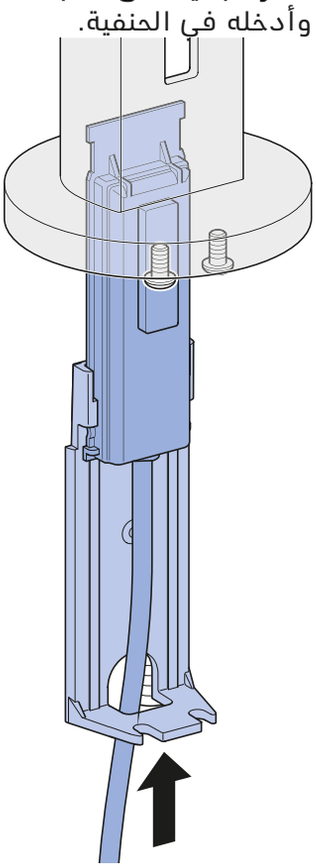
16

اخلع مشبك المستشعر بتحريكه إلى أسفل وأخرج المستشعر.



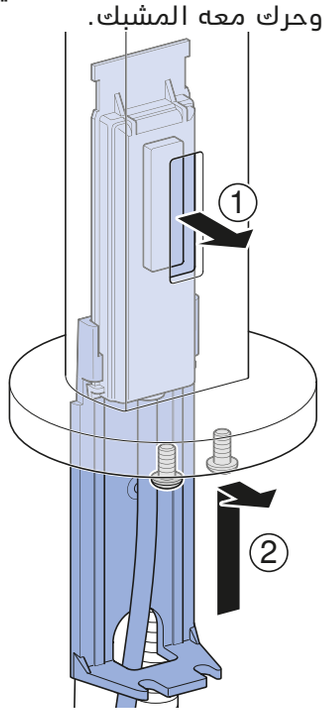
17

ركب المستشعر الجديد على مشبك المستشعر وأدخله في الحنفية.

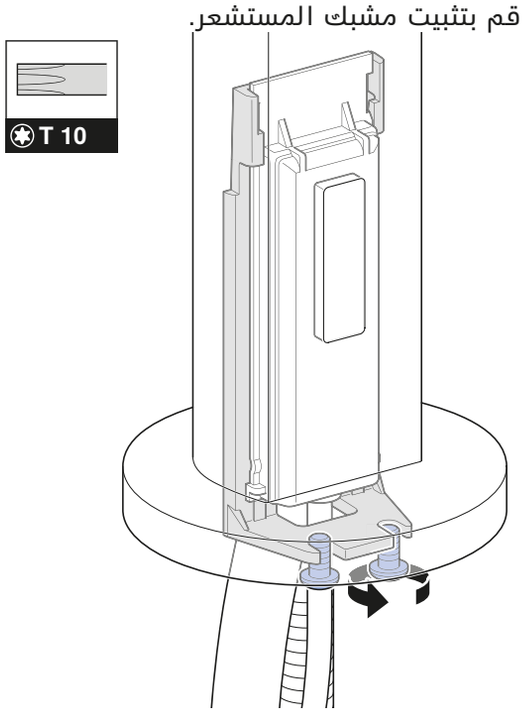


630503965649331 31 © 04-2020
967.723.00.0(03)

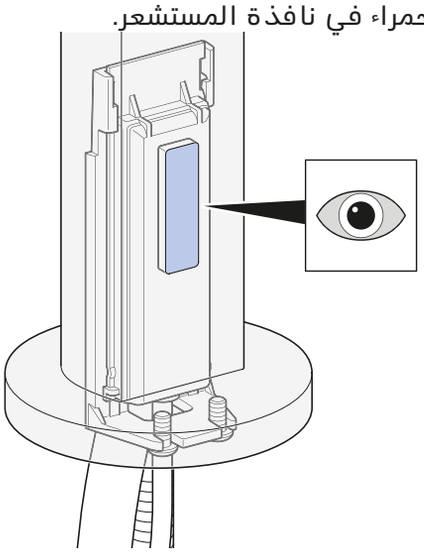
18 ضع مستشعر الأشعة تحت الحمراء في النافذة وحرك معه المشبك.



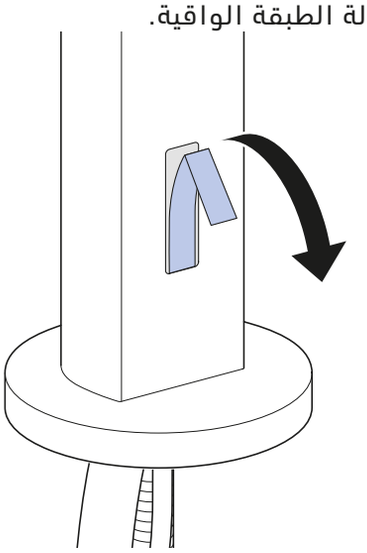
19 قم بتثبيت مشبك المستشعر.



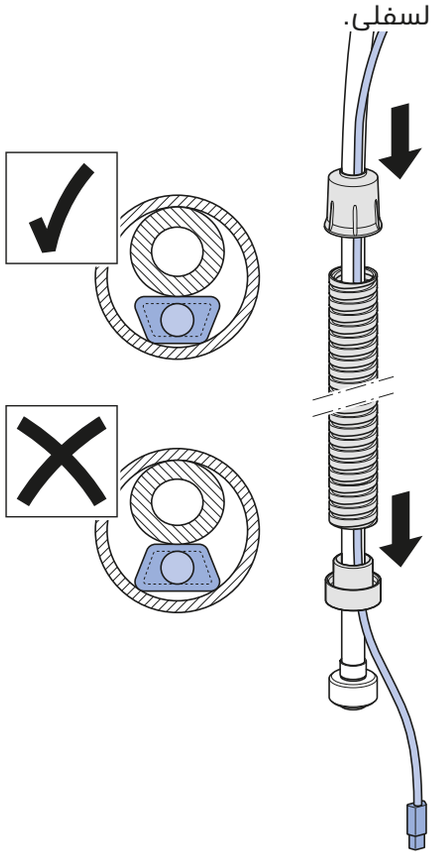
20 افحص موضع تركيب مستشعر الأشعة تحت الحمراء في نافذة المستشعر.



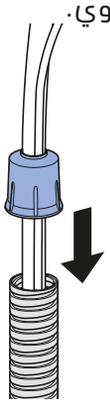
21 قم بإزالة الطبقة الواقية.



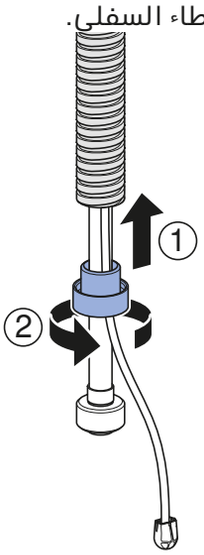
22 أدخل كابل المستشعر في خرطوم الحماية. احرص على مراعاة عملية التنفيذ من خلال الغطاء السفلي.



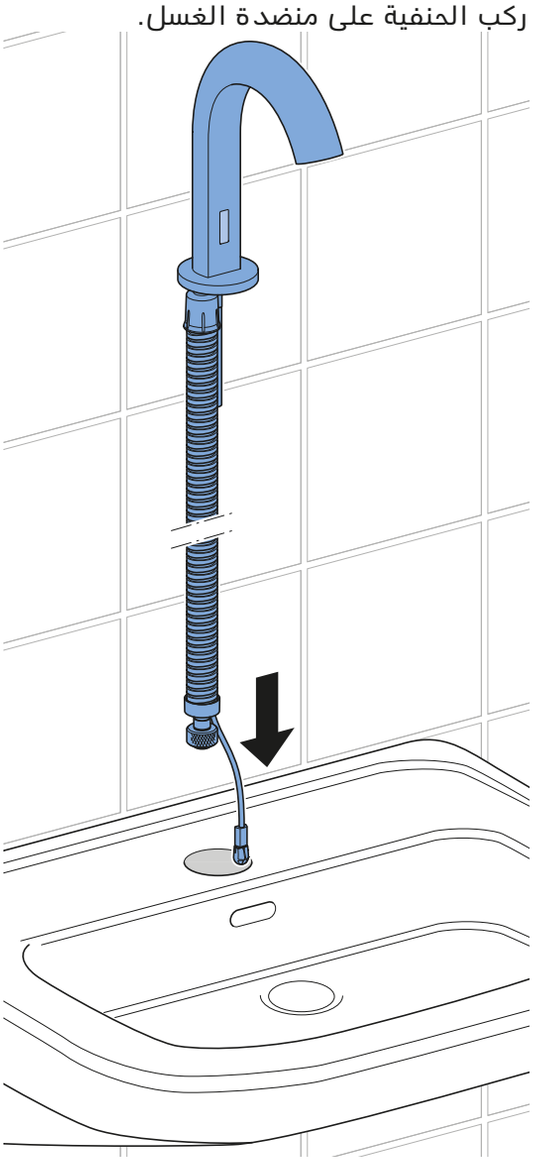
23 ركب الغطاء العلوي.



24 قم بتثبيت الغطاء السفلي.

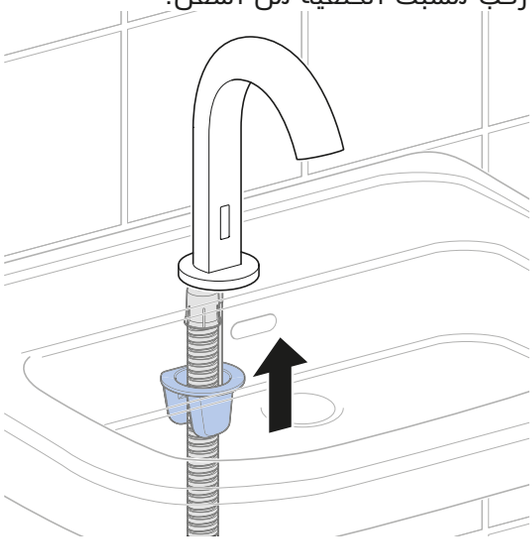


25 ركب الحنفية على منضدة الغسل.

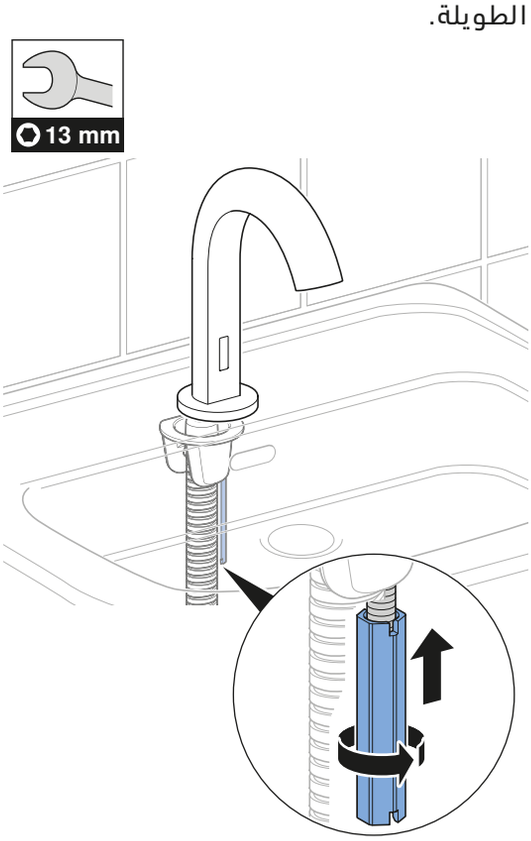


630503965649331 31 © 04-2020
967.723.00.0(03)

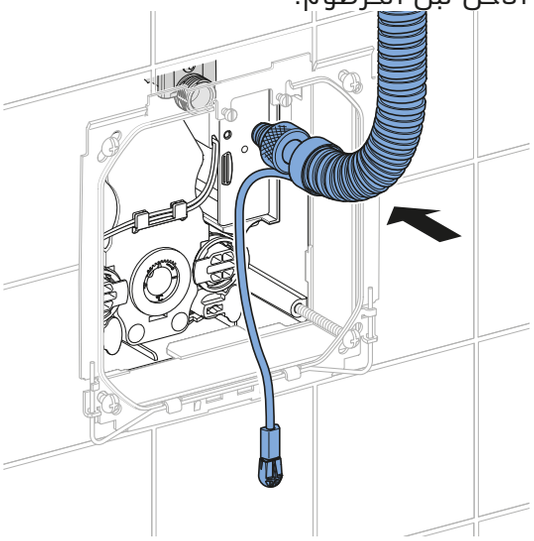
26 ركب مشبك الحنفية من أسفل.



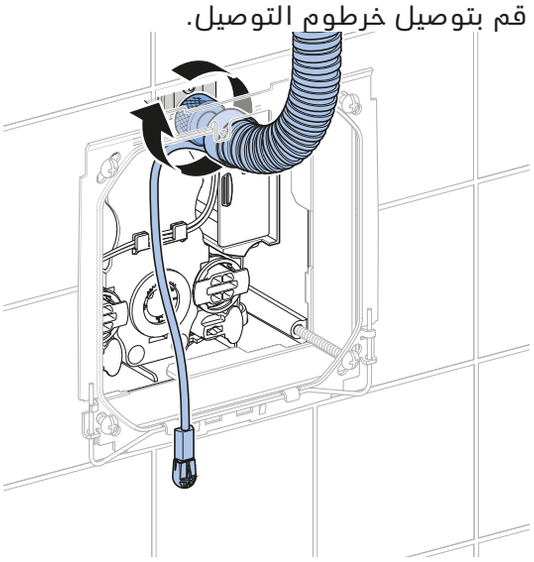
27 قم بتثبيت مشبك الحنفية مع العزقة الطويلة.



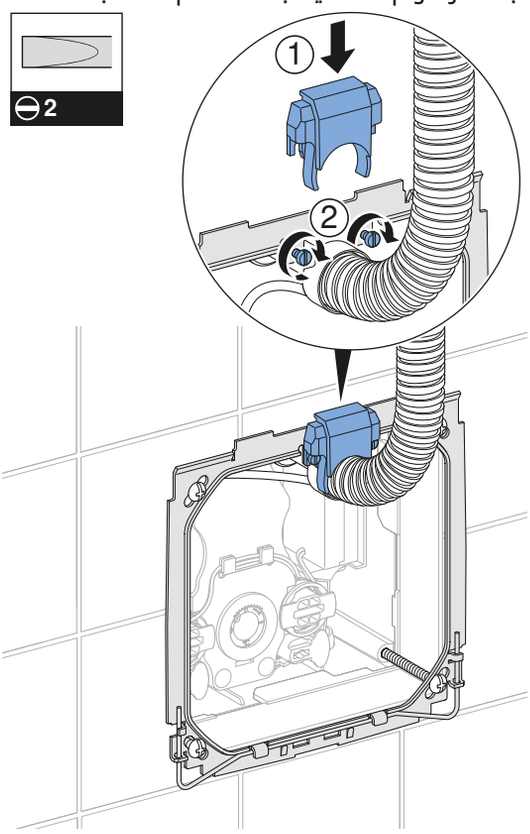
28 أدخل نبل الخرطوم.



29 قم بتوصيل خرطوم التوصيل.



30 ثبت خرطوم الحماية باستخدام المشبك.



31 قم بتوصيل الكابل بإلكترونيات التحكم. ← انظر متوالية الأشكال **3**, 43 صفحة.

32 قم بتركيب إلكترونيات التحكم.

33 افتح كلا وحدتي المحبس أو الصمامات الزاوية.

34 افحص وظيفة الحنفية.

35 قم بتركيب لوح التغطية. ← انظر متوالية الأشكال **4**, 44 صفحة.

استبدال مستشعر الأشعة تحت الحمراء للحنفية الجدارية

1 اخلع لوح التغطية. ← انظر متوالية الأشكال **1**, 41 صفحة.

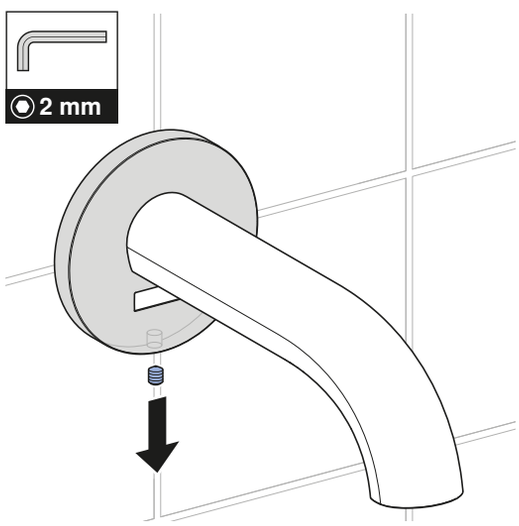
2 أغلق كلا وحدتي المحبس أو الصمامات الزاوية. ← انظر متوالية الأشكال **2**, 42 صفحة.

3 لتخفيف الضغط قم بتفعيل عملية شطف.

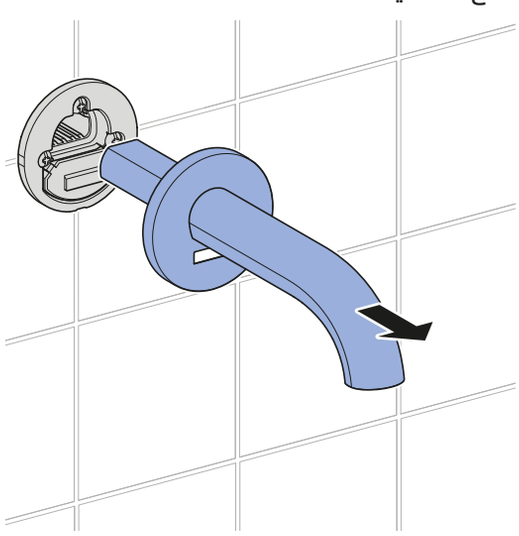
4 قم بفك إلكترونيات التحكم.

5 افصل كل الكابلات.

6 حرر مسمار تثبيت الحنفية.



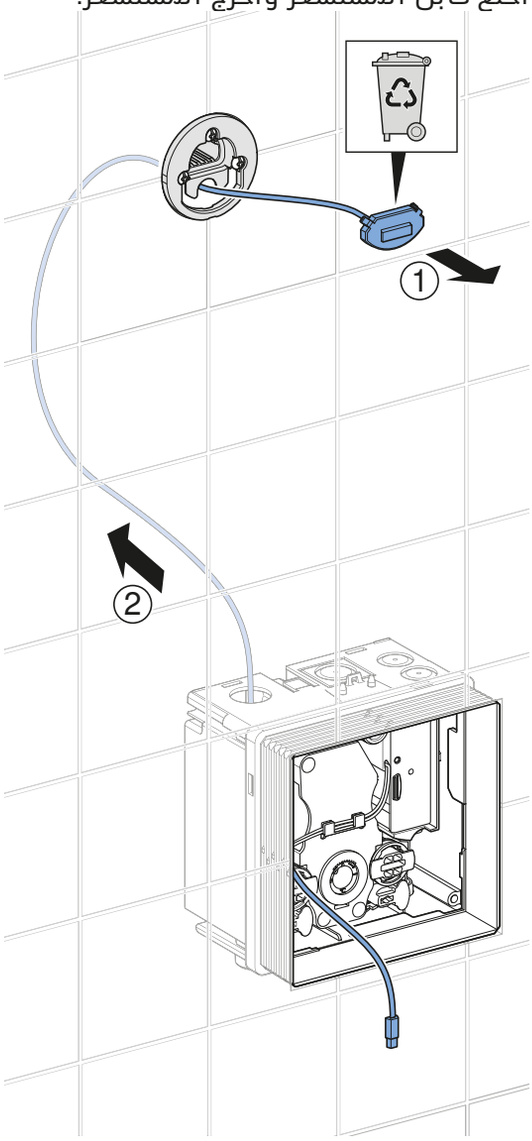
7 اخلع الحنفية.



630503965649331 31 © 04-2020
967.723.00.0(03)

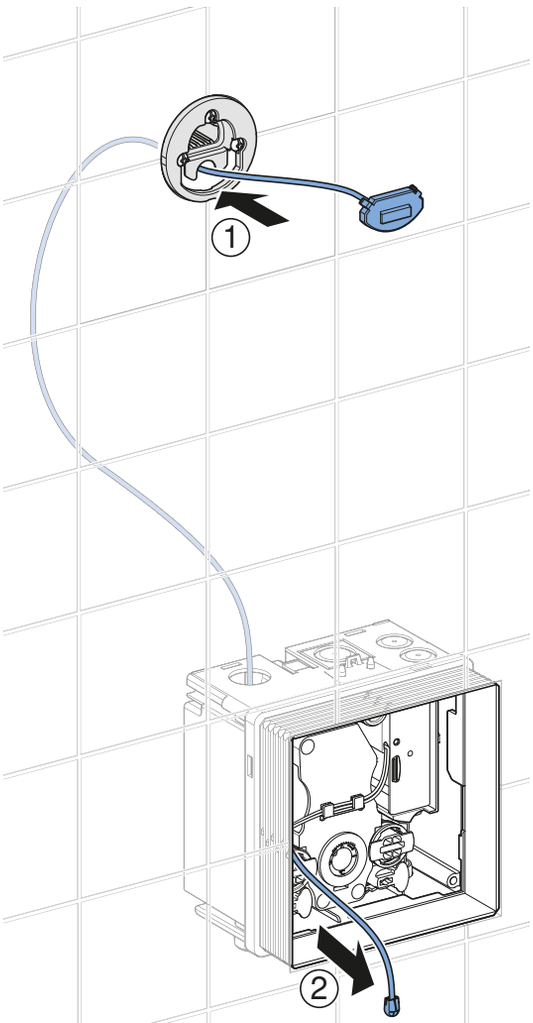
8

اخلع كابل المستشعر وأخرج المستشعر.



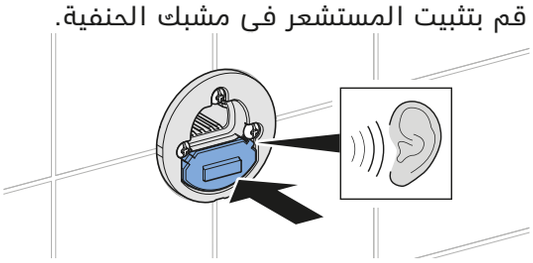
9

ركب كابل المستشعر الجديد.

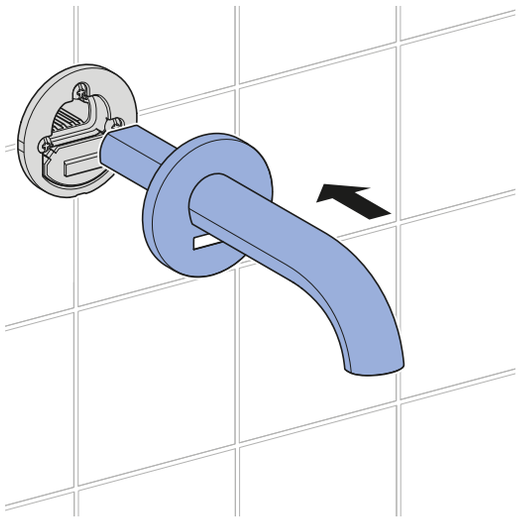


10

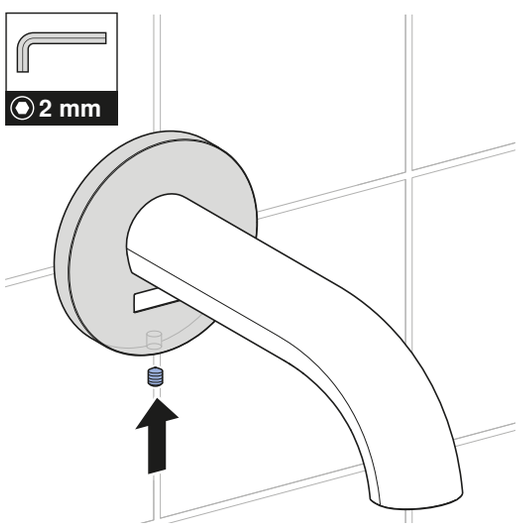
قم بتثبيت المستشعر فى مشبك الحنفية.



11 ركب الحنفية.



12 قم بتثبيت الحنفية.



13 قم بتوصيل الكابل بإلكترونيات التحكم. ← انظر متوالية الأشكال 3, 43 صفحة.

14 قم بتركيب إلكترونيات التحكم.

15 افتح كلا وحدتي المحبس أو الصمامات الزاوية.

16 افحص وظيفة الحنفية.

17 قم بتركيب لوح التغطية. ← انظر متوالية الأشكال 4, 44 صفحة.

630503965649331131 © 04-2020
967.723.00.0(03)

استبدال خرطوم توصيل الحنفية الثابتة

يجب أن يتم استبدال خرطوم توصيل الحنفية الثابتة فقط إذا ما كانت هناك أسباب تستدعي ذلك، مثلًا اتساخ وصلات التغذية. عملية استبدال خرطوم التوصيل موضحة في دليل التركيب 967.768.00.0.

لاستبدال خرطوم التوصيل فيتعين أن يتم الاستعانة بفريق متخصص من شركة التسويق المختصة لدى Geberit.

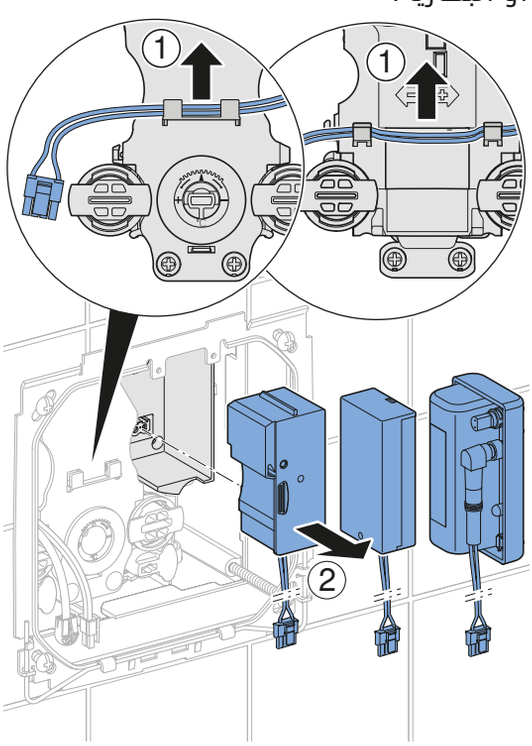
استبدال خرطوم توصيل الحنفية الجدارية

يجب أن يتم استبدال خرطوم توصيل الحنفية الجدارية فقط إذا ما كانت هناك أسباب تستدعي ذلك، مثلًا اتساخ وصلات التغذية.

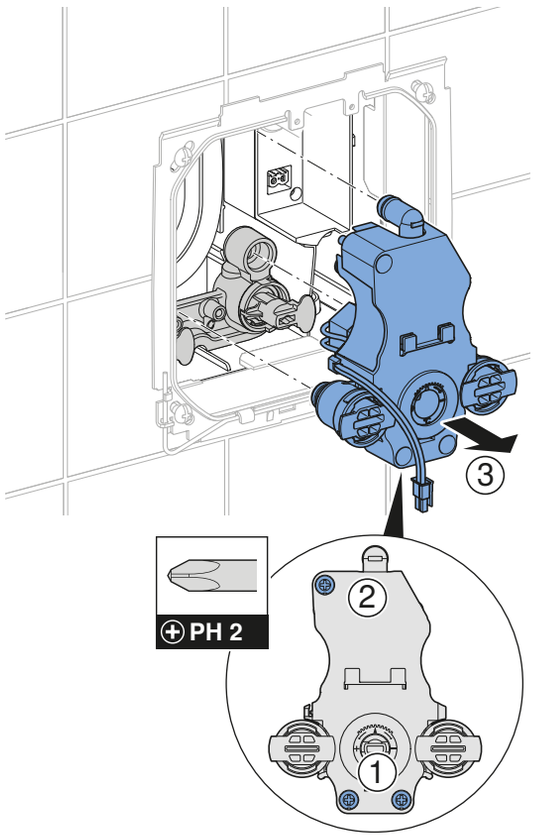
لاستبدال خرطوم التوصيل فيتعين أن يتم الاستعانة بفريق متخصص من شركة التسويق المختصة لدى Geberit.

فك خرطوم توصيل الحنفية الجدارية

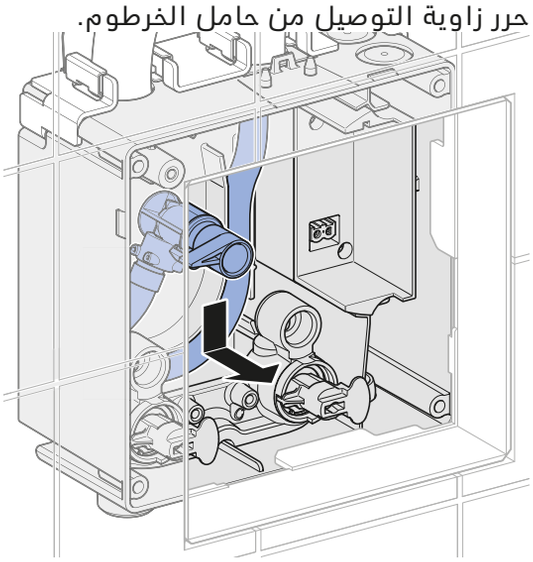
1. اخلع لوح التغطية. → انظر متوالية الأشكال 1, 41 صفحة.
2. أغلق كلا وحدتي المحبس أو الصمامات الزاوية. → انظر متوالية الأشكال 2, 42 صفحة.
3. لتخفيف الضغط قم بتفعيل عملية شطف.
4. قم بفك إلكترونيات التحكم.
5. افصل كل الكابلات.
6. قم بتحرير كابلات التغذية بالتيار من موضع تثبيتها وفك كابل التوصيل أو رف البطاريات أو البطارية.



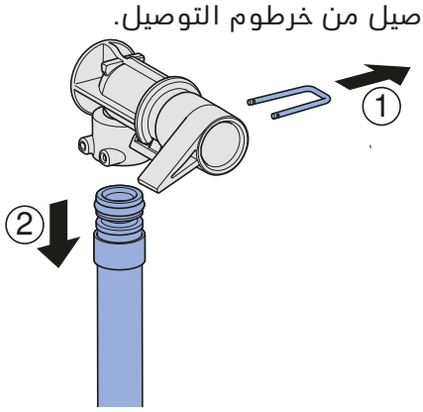
7 قم بفك الوحدة الوظيفية.

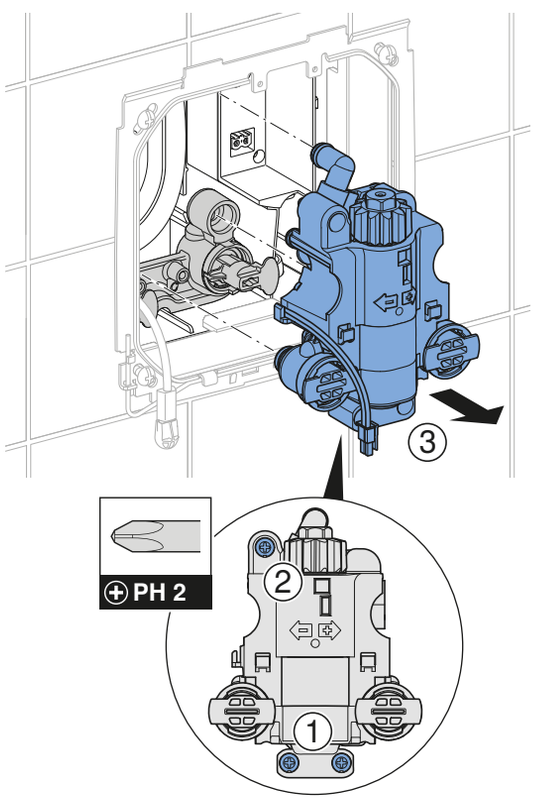


8 حرر زاوية التوصيل من حامل الخرطوم.

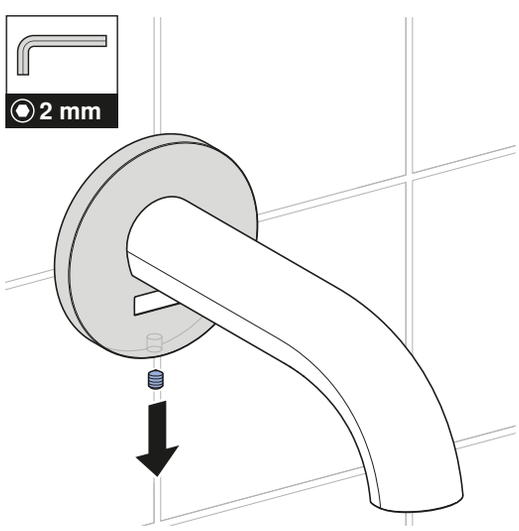


9 قم بفك خابور التأمين وافصل زاوية التوصيل من خرطوم التوصيل.



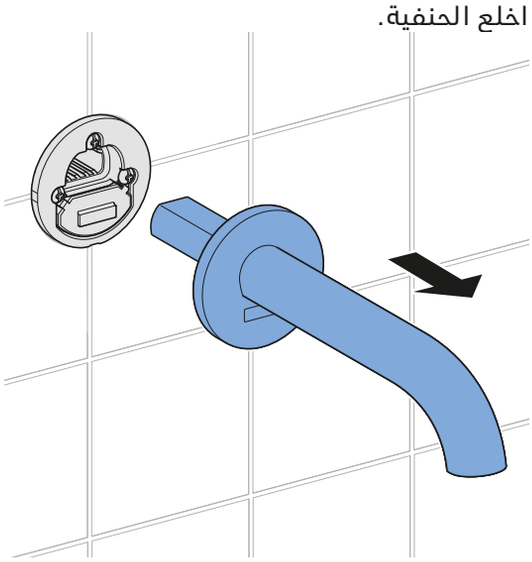


10 حرر مسامير التثبيت.

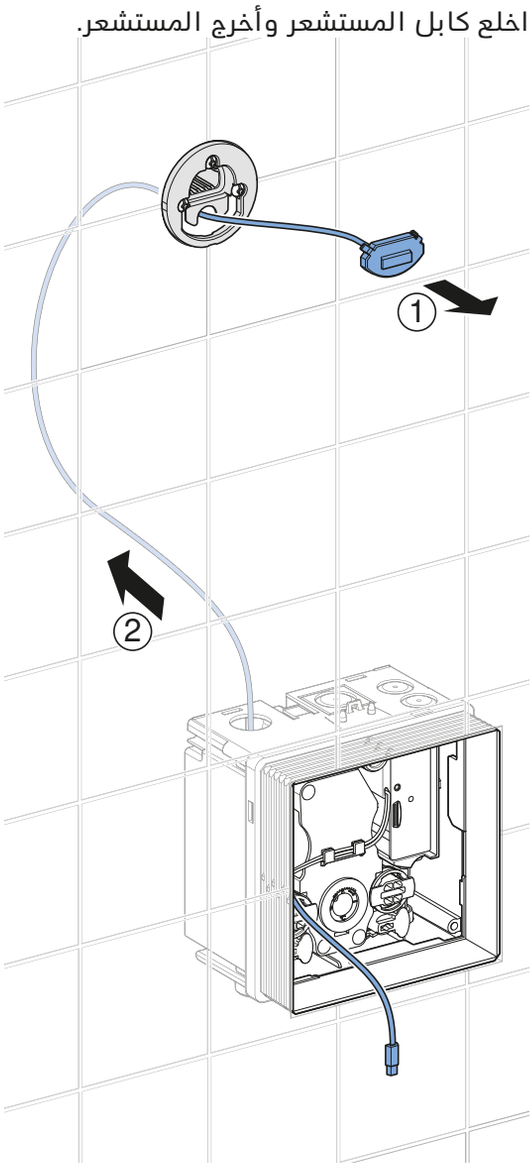


630503965649331 31 © 04-2020
967.723.00.0(03)

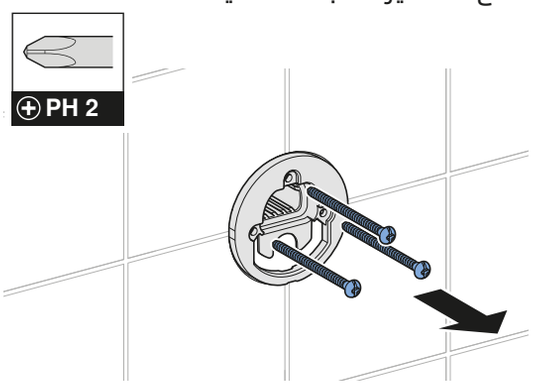
11 اخلع الحنفية.



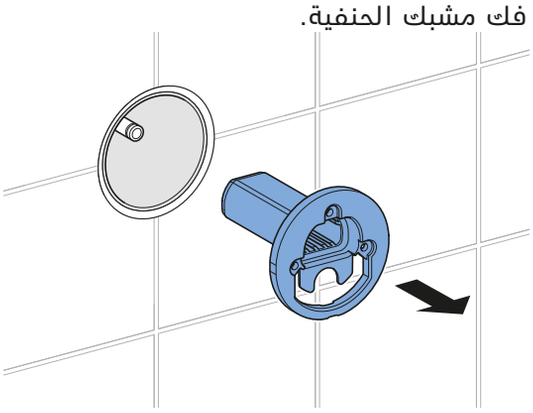
12 اخلع كابل المستشعر وأخرج المستشعر.



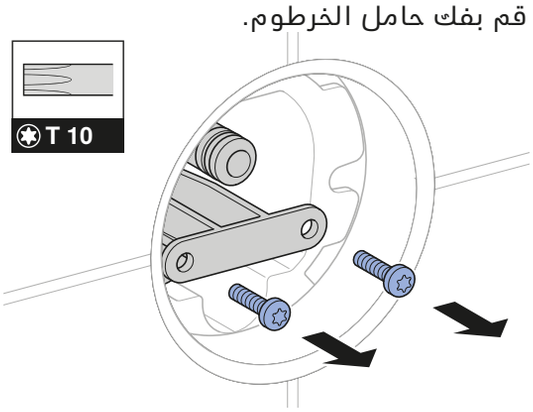
13 اخلع مسامير مشبك الحنفية.



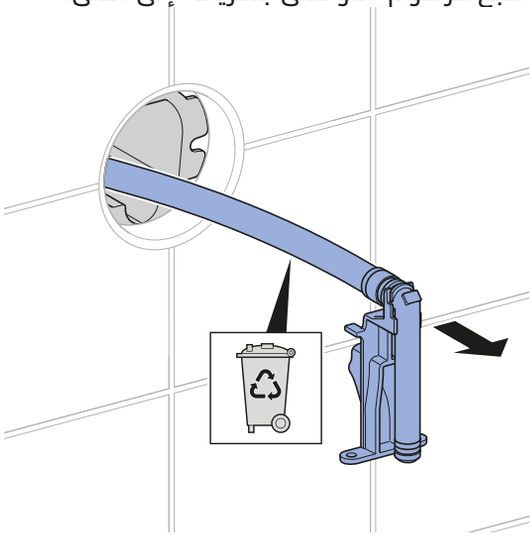
14 فك مشبك الحنفية.



15 قم بفك حامل الخرطوم.



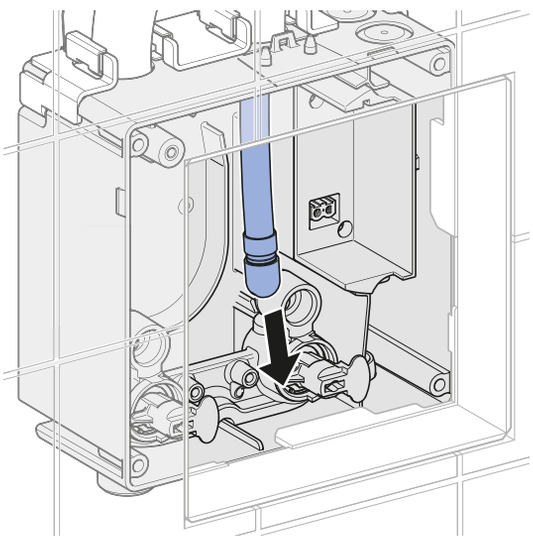
16 اخبع خرطوم التوصلى بتحريكه إلى أعلى.



تركيب خرطوم توصيل الحنفية الجدارية

1 أدخل خرطوم توصيل جديد من أعلى.

2 اخلع خرطوم التوصيل من أسفل.

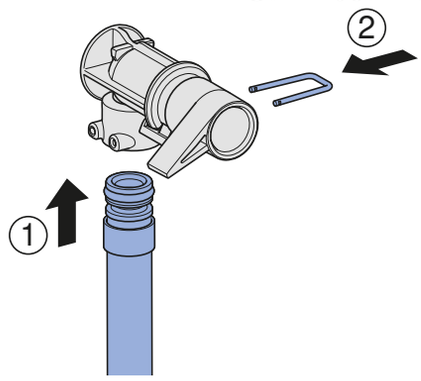


3 اخلع غطاء الحماية.

63050396564933131 © 04-2020
967.723.00.0(03)

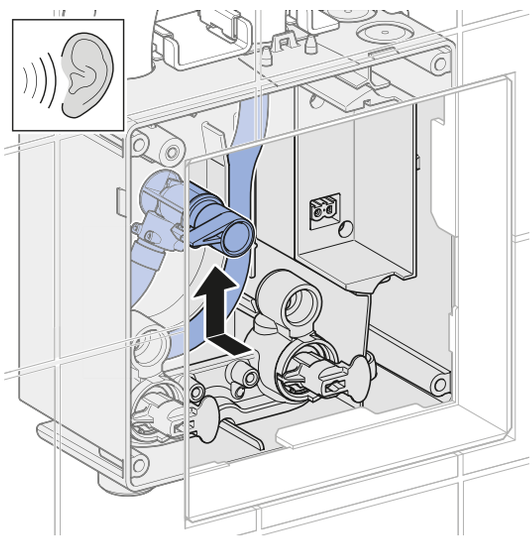
4

قم بربط زاوية التوصيل مع خرطوم التوصيل وركب خابور التأمين.



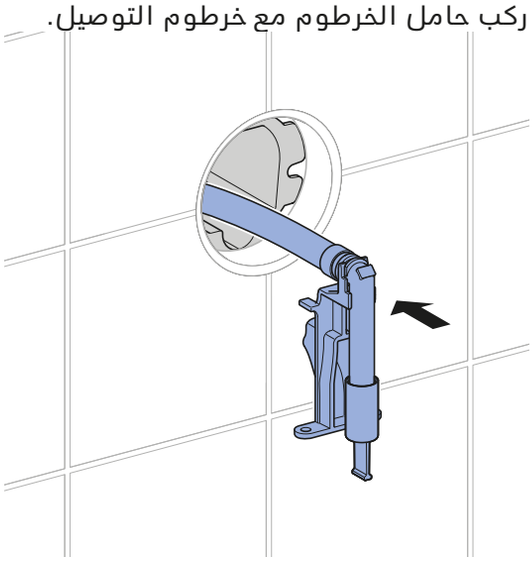
5

ثبت زاوية التوصيل في حامل الخرطوم وركب خرطوم التوصيل في المسار الدليل للخرطوم.



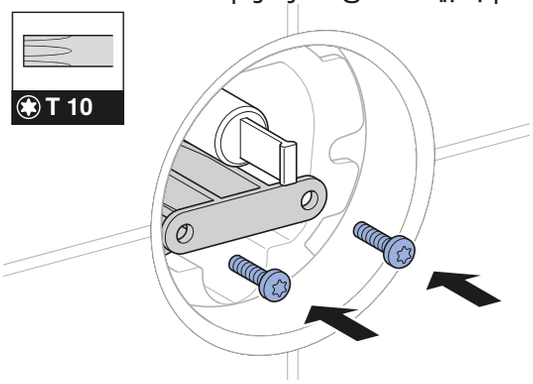
6

ركب حامل الخرطوم مع خرطوم التوصيل.



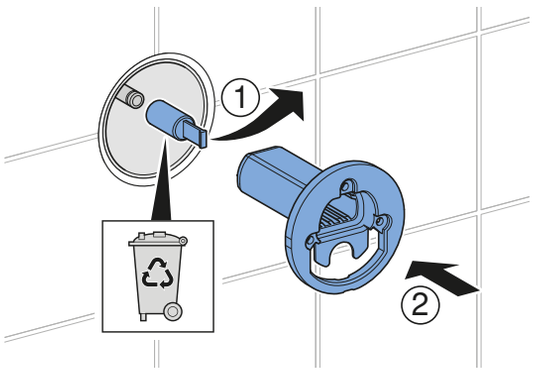
7

قم بتثبيت حامل الخرطوم.



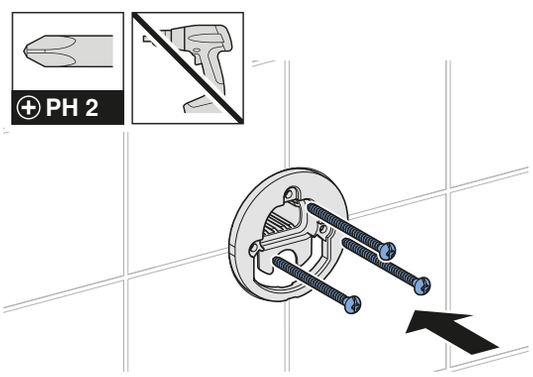
8

ركب مشبك الحنفية.

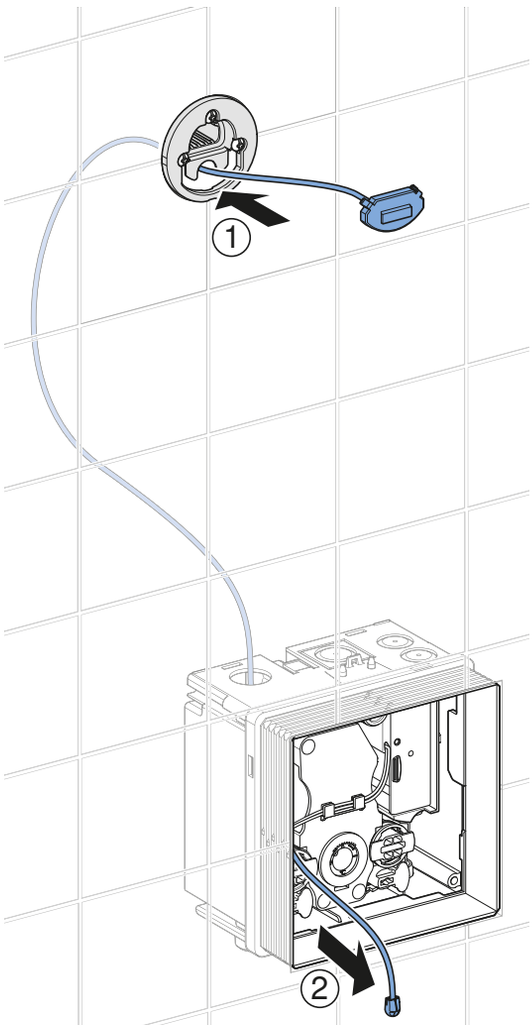


9

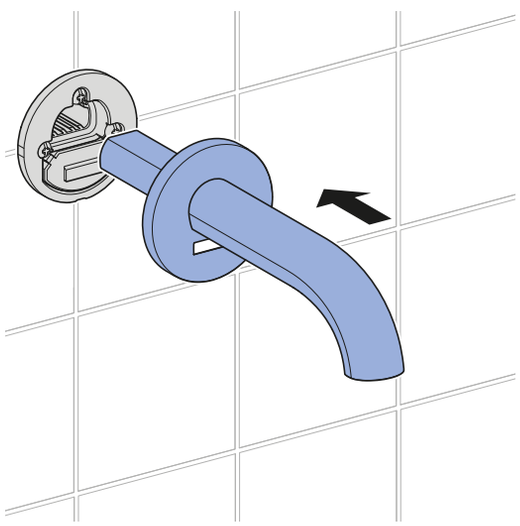
ثبت مشبك الحنفية.



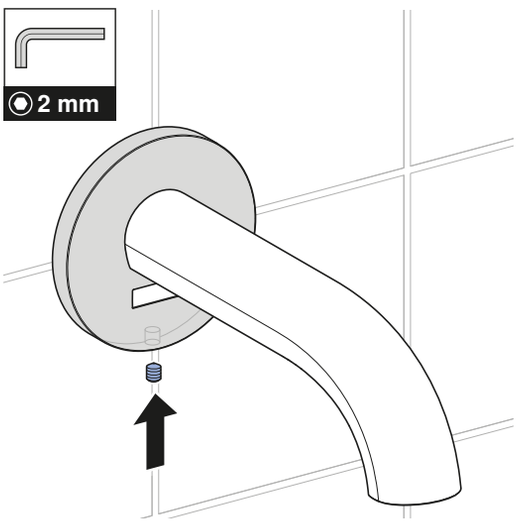
10 ركب كابل المستشعر الجديد.



11 ركب الحنفية.

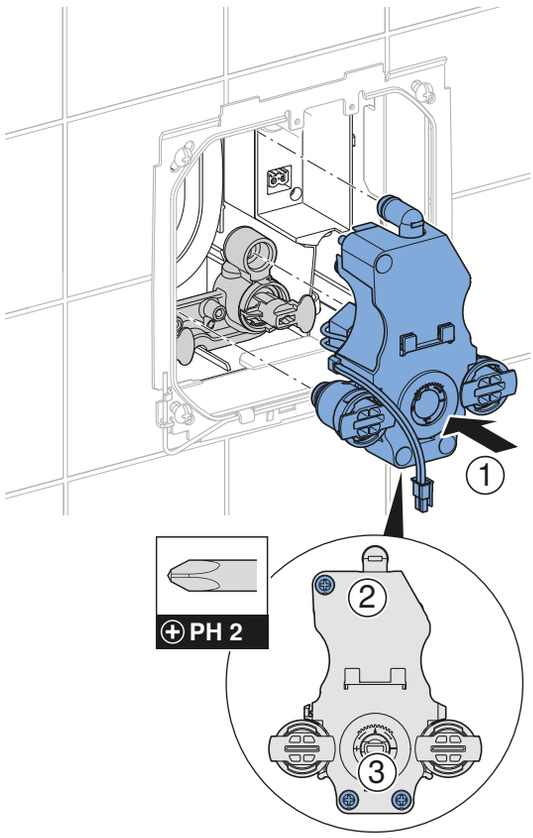


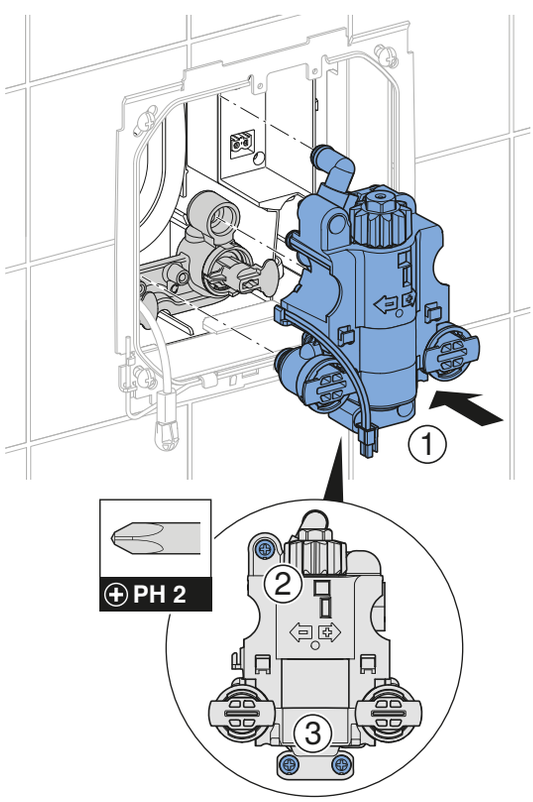
12 قم بتثبيت الحنفية.



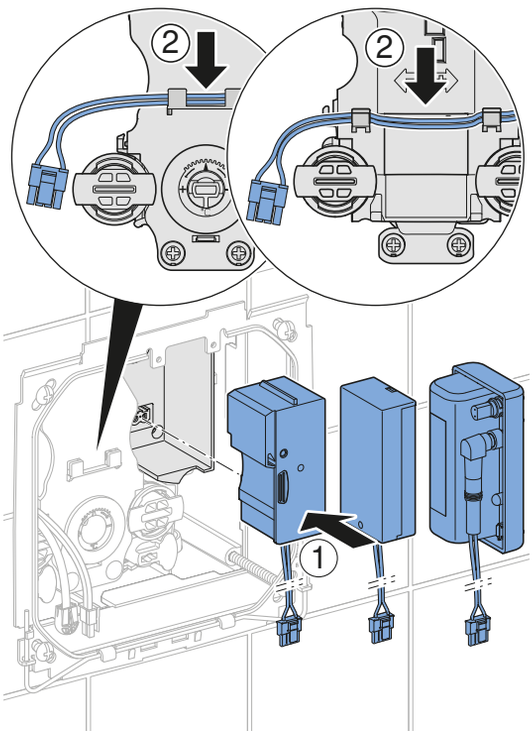
63050396564933131 © 04-2020
967.723.00.0(03)

13 ركب الوحدة الوظيفية.





14 قم بتركيب الموصل أو رف البطاريات أو البطارية وتثبيت كابلات التغذية بالتيار في مواضعها.



15 قم بتوصيل الكابل بإلكترونيات التحكم. → انظر متوالية الأشكال **3**, 43 صفحة.

16 قم بتركيب إلكترونيات التحكم.

17 افتح كلا وحدتي المحبس أو الصمامات الزاوية.

18 افحص وظيفة الحنفية.

19 قم بتركيب لوح التغطية. → انظر متوالية الأشكال **4**, 44 صفحة.

التخلص من النفايات أو المخلفات

محتوى المواد

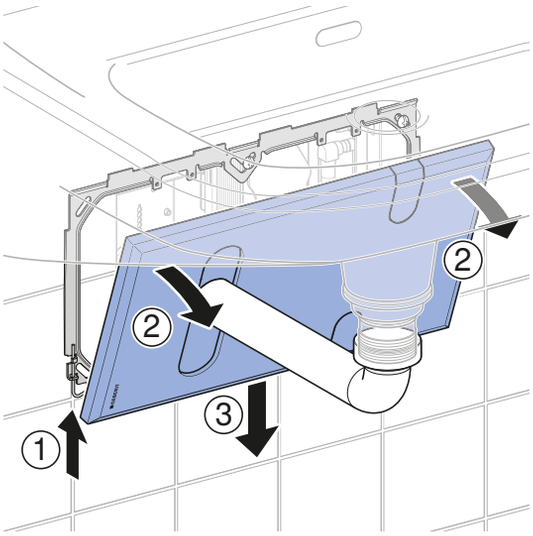
هذا المنتج متوافق مع متطلبات توجيهات الاتحاد الأوروبي للمواصفة 2011/65/EU(RoHS) (فرض قيود على استخدام مواد خطرة معينة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية).

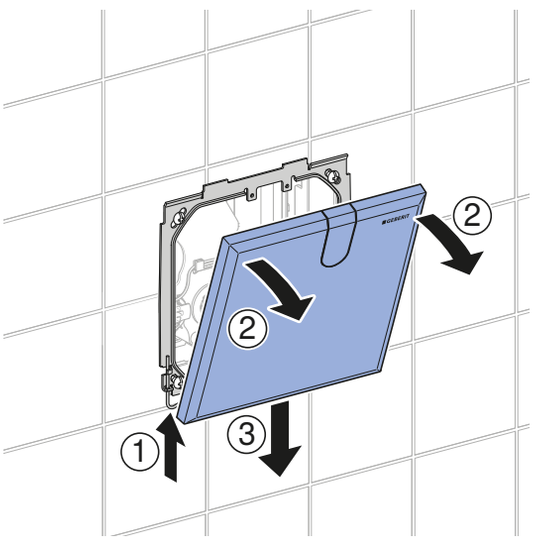
التخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة

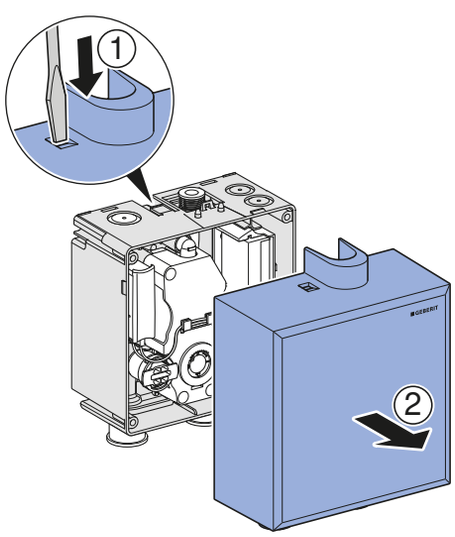
وفقًا للتوجيه EU/2012/19 (توجيه النفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية (المعروف اختصارًا بـ WEEE)) يتوجب على مصنّعي الأجهزة الكهربائية استعادة الأجهزة القديمة للتخلص منها بطريقة سليمة فنيًا. يدل هذا الرمز على حظر التخلص من هذا المنتج ضمن القمامة المنزلية. يجب أن يتم التخلص من الأجهزة القديمة بشكل سليم فنيًا، وذلك بإرجاعها مباشرةً إلى شركة Geberit. يمكن الاستعلام عن عناوين مراكز الاستلام لدى شركة التوزيع المختصة التابعة لـ Geberit.

630503965649331 31 © 04-2020
967.723.00.0(03)

2

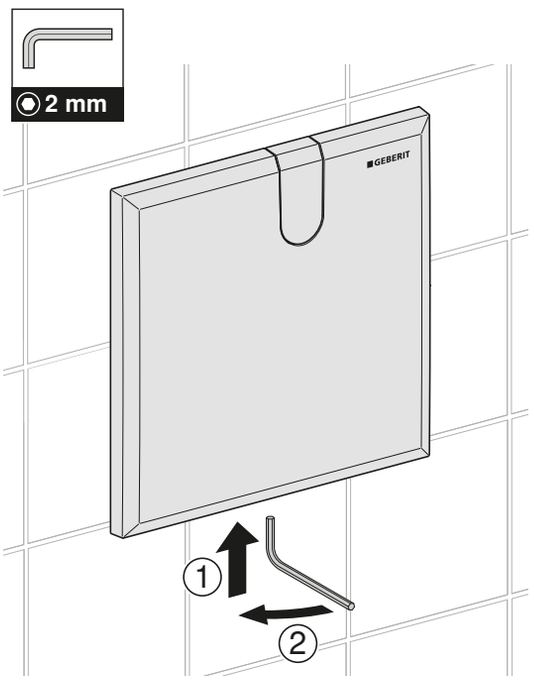


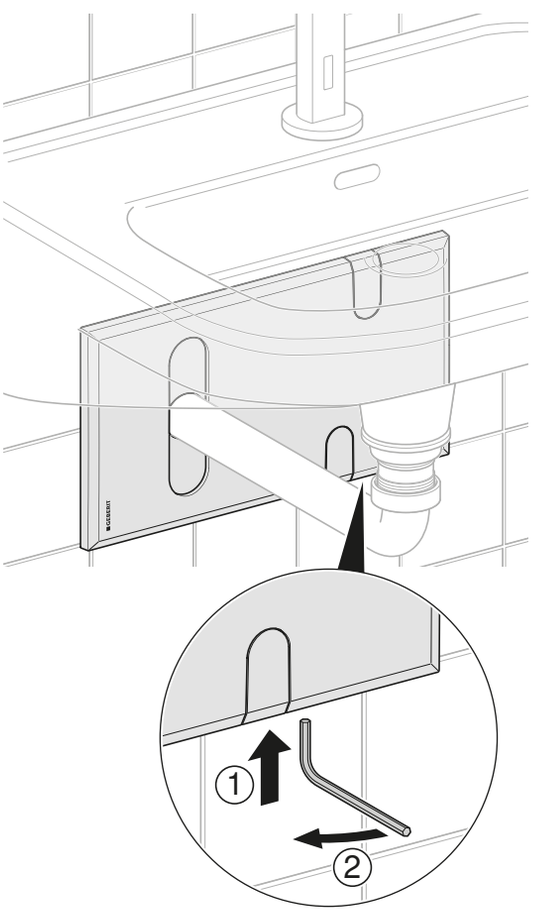




1

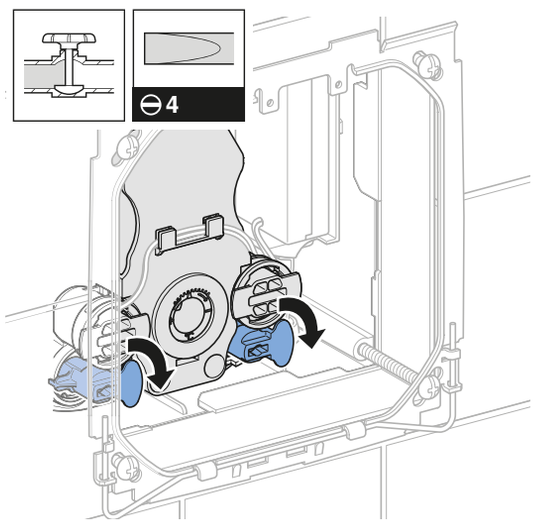
1

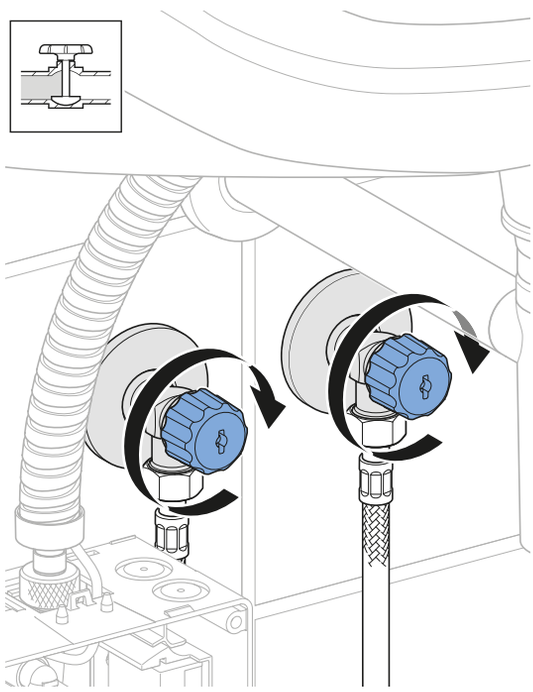




2

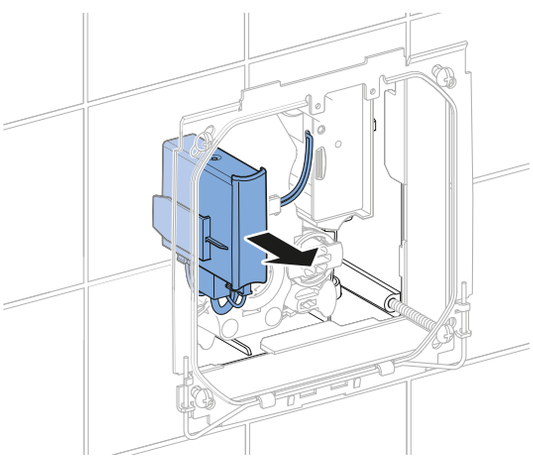
1



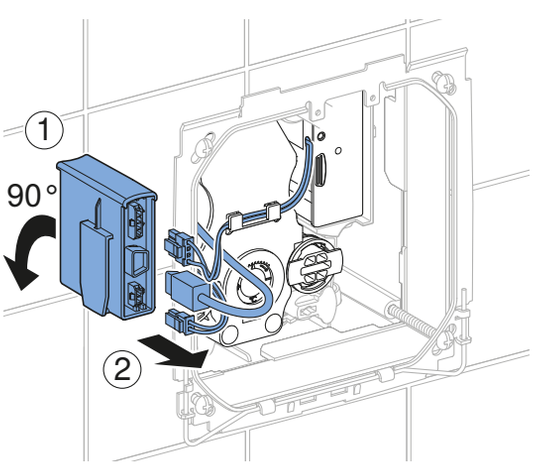


2

3



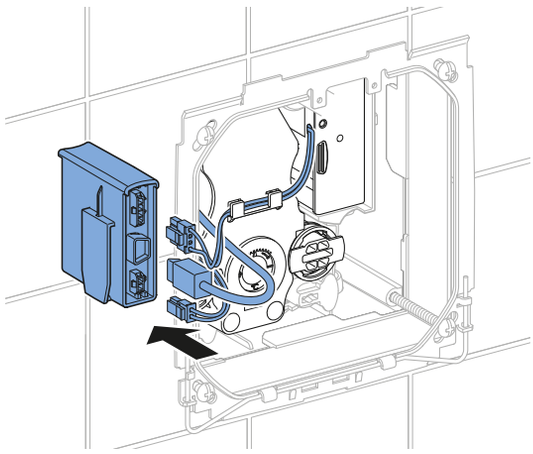
4



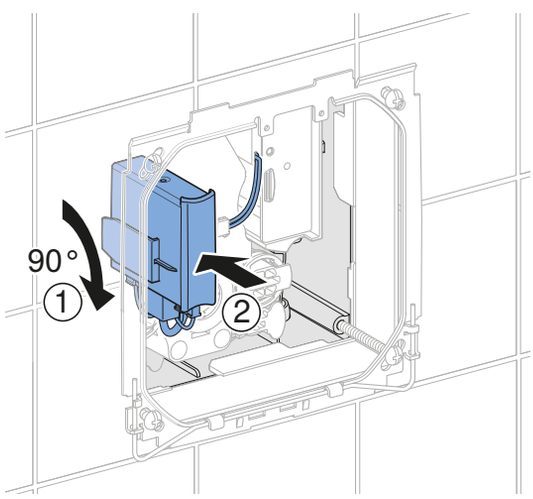
63050396564933131 © 04-2020
967.723.00.0(03)

3

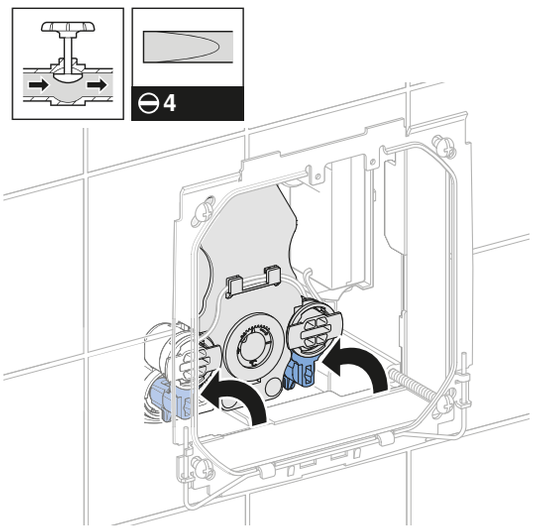
1

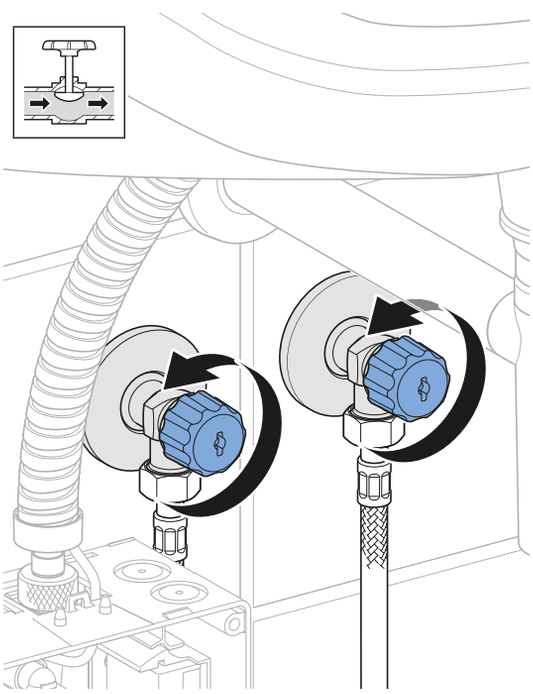


2



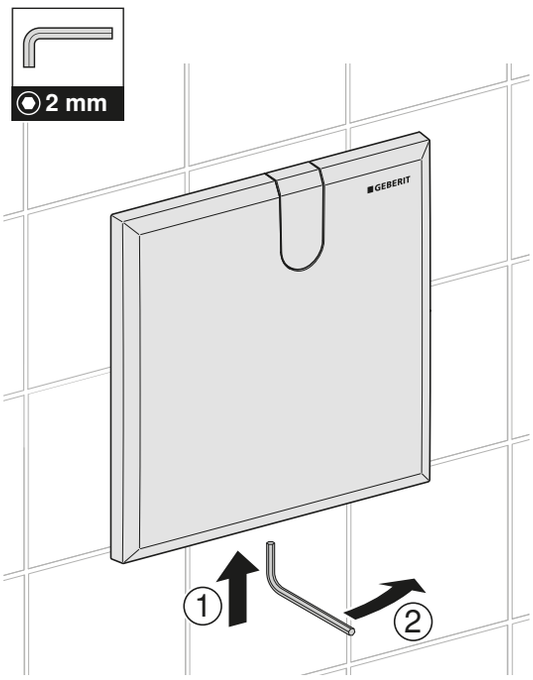
3

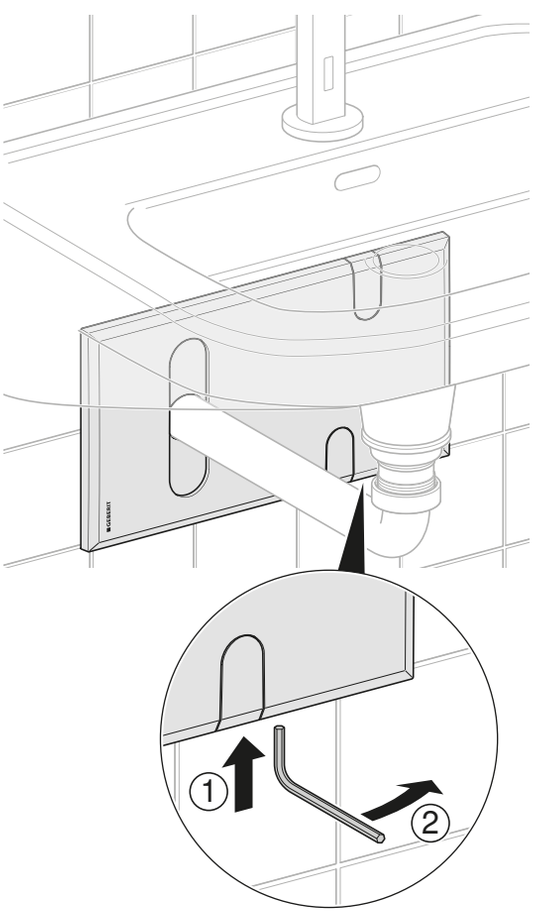




4

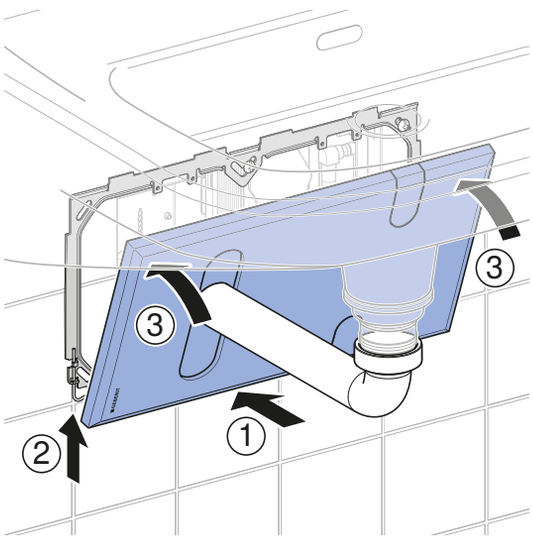
2

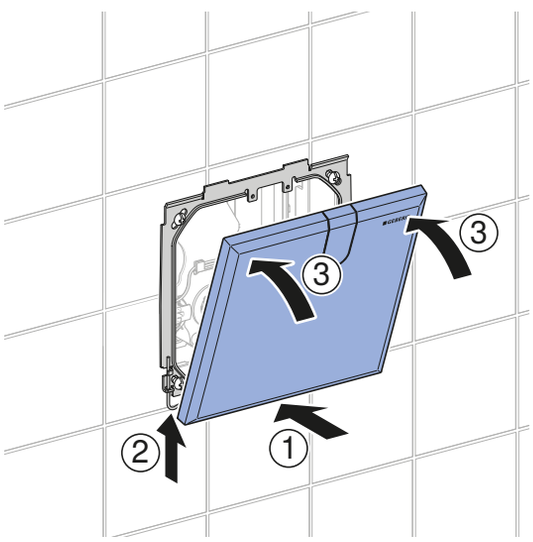


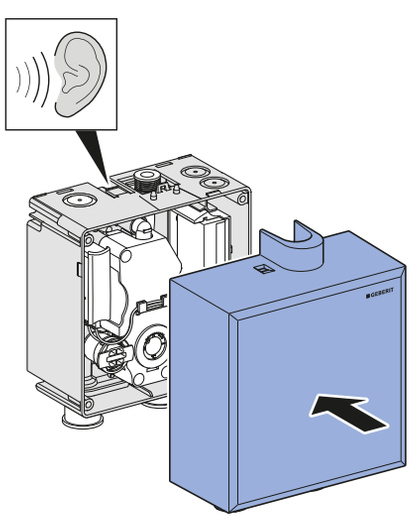


4

1







63050396564933131 © 04-2020
967.723.00.0(03)

63050396564933131 © 04-2020
967.723.00.0(03)

Geberit International AG
Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona
documentation@geberit.com
www.geberit.com

63050396564933131 © 04-2020
967.723.00.0(03)